

La Ilustración Artística

AÑO XVIII

BARCELONA 21 DE AGOSTO DE 1899

Núm. 921

REGALO A LOS SEÑORES SUSCRIPTORES DE LA BIBLIOTECA UNIVERSAL ILUSTRADA



EN EL TÁMESIS, cuadro de Eugenio Vail

ADVERTENCIA

Con el presente número de «La Ilustración Artística» repartimos á los señores suscriptores á la BIBLIOTECA UNIVERSAL el tomo tercero de la serie correspondiente al presente año, que será el segundo y último de la obra «La vida en la América del Norte», por Pablo de Rousiers, ilustrado con profusión de grabados, reproducciones de fotografías hechas expresamente para este libro.

SUMARIO

Texto.—*La vida contemporánea. Hidroterapia*, por Emilia Pardo Bazán.—*Juegos florales en Adrogué (República Argentina)*.—*Teodora Lamadrid*, por Eusebio Blasco.—*La fábula de la vida (Boceto de novela)*, por P. Hernández Erenas.—*El sexto sentido*, por Carlos Ossorio y Gallardo.—*La feria de Valencia*.—*Nuestros grabados. Bellas Artes. Coronación de sacerdote*, novela ilustrada (continuación).—*Guerra de Filipinas. La boda del príncipe Danilo de Montenegro*.—Libros recibidos.

Grabados.—*En el Támesis*, cuadro de Eugenio Vail.—*Teodora Lamadrid. Flores campestres*, cuadro de H. Traut.—*¡A ver si los cojo!*, cuadro de H. Kaulbach.—*Feria de Valencia. Batalla de flores*. Carruajes titulados *Un fonógrafo, La esfinge, Collita de Maig, Farol japonés, Gran corbeille, Capricho musical*.—*Ante el jurado*, cuadro de F. Brutt.—*El asunto Dreyfus*. El famoso expediente secreto llevado al Consejo de guerra de Rennes.—El general Rush al frente de varios guardias esperando que salga de su casa madame Dreyfus.—Periodistas en la Bolsa de Comercio.—*Guerra de Filipinas*, cuatro grabados.—*El príncipe Danilo de Montenegro y la duquesa de Mecklenburgo-Strelitz. La pesca del bou en aguas de Málaga*, dibujo de R. Verdugo.

LA VIDA CONTEMPORANEA

HIDROTERAPIA

Si la humanidad tuvo su origen en el agua, es preciso confesar que no lo ha olvidado y conserva gratitud á su abuela. El agua ocupa puesto preferente en la vida actual: otros ídolos se van, éste ve sus altares cada día más alumbrados y su templo cada vez más concurrido.

Escribo así porque me encuentro donde debe encontrarse en el mes de agosto la persona que se respeta: una de estas Mecas de la salud llamadas balnearios, y camino de otra Meca semejante. Estoy en Mondariz y no tardaré en trasladarme á la Toja.

De la Toja no he hablado jamás á los lectores de estas crónicas, y cuenta que lo merece, así es que dedicaré unas páginas á tan curiosos manantiales; de Mondariz sí he contado algo aquí mismo, pero poco en relación á lo que Mondariz merece. Además, en Mondariz se suceden tan rápidamente los cambios y transformaciones y las mejoras se precipitan de tal manera, que siempre hay que decir mucho nuevo.

* *

No hará más de veinticinco años que era Mondariz un rincón olvidado de Galicia, una de esas aldeas en que el viajero pide al pasar cualquiera de los objetos indispensables para la vida, y no lo encuentra. La fama nacida de las milagrosas virtudes del manantial había impulsado á dos industriales modestísimos, un *brasileiro* y una *modista*, si no me engaño, á recibir huéspedes. Cómo los recibían, es todo un poema de sencillez primitiva. El comedor de la *modista* me contaron que tenía el piso de tierra. La casa del *brasileiro*, de la cual puedo dar noticias, puesto que la habité, alardeaba de mejor servida: se comía, por lo menos, sobre un piso de tablas. Aparte de este refinamiento, allá se irían en *confort*. El cuarto en que vivíamos era un desván: en la parte abuhardillada, no había medio de incorporarse sin tropezar con el techo. La comida, aderezada por la menos hábil de las guisanderas, brillaba por la variedad: pollo asado á mediodía, pollo con patatas á la noche. Recuerdo que unos portugueses que estaban allí remojando también el estómago y alcalinizando la sangre, no toleraban tanto pollo. «¡Frango, e sempre frango!» gritaban enfurecidos. Un día, amostazados ya de veras, quisieron romperle al mesonero una costilla, y se armó en la casa una gazapera formidable.

Modesto como el hospedaje era el contingente de bañistas. Portugal suministraba el grueso de la concurrencia (en Portugal se supo de Mondariz, antes que en España.) Nuestro amenísimo Luis Taboada derramaría sal describiendo los tipos de aquella buena gente, y sus *toilettes*, de riguroso trapillo. Curas flatulentos, rechonchos, fomentadores de sardina, algún averiado *bacallaohero*, dos ó tres *lisboetas* negruzcas, enfundadas en túnicas color tabaco de hoja, era la representación de ese Portugal tan simpático y que, como Mondariz, también ha adelantado y mejorado hasta el punto de no parecer el mismo de hace un cuarto de siglo, y de que al adelantar la

cultura se haya embellecido la raza, no siendo hoy ya las mujeres de Lisboa aquellas secas viragos que describía, con más gracia y mordacidad que compasión, Barnalho Ortigao en sus *Parpas*.

* *

El Mondariz de entonces, cuando el lugar que hoy ocupa el primer establecimiento balneario de España era una gándara poblada de picantes tojos y la fuente una charca donde de bruces estancaba su sed el ribereño del Tea, está descrito con referir un detalle de mi estancia allí.—Habiendo sabido que á corta distancia, media legua ó poco más, se elevaban las ruinas del castillo de Sobroso, decidimos visitarlo, y á pie y guiados por un *picariño* de la aldea, realizamos la nada difícil excursión, cuyo mayor riesgo lo constituía la subida algo pendiente por angosta trocha, y el escalar los derruidos sillares para ascender á la barbacana. Con todo eso, á los escasos y timoratos agüistas debió de sonarles á inaudita fazaña, y sobornaron á nuestro guía á fin de saber con certeza si habíamos subido ó no al Sobroso. ¿Qué dirían de esto los alpinistas suizos? ¿Los que trepan como por juego á la Jungfrau y al Finsteraarhorn?

* *

Ahora, en Mondariz, la invasión de las capas superiores sociales, que en las aguas bicarbonatado-sódicas siempre predominan, se marca por matices que interesan al aficionado á observar las costumbres.

Fórmase, entre diez y doce de la mañana, ante el afortunado manantial de la Gándara, larga cola de agüistas, que esperan turno para recibir de manos de graciosa rapaza el vaso donde las burbujillas del agua danzan caprichosamente, con cristalinas irisaciones. En esa cola, generalmente ni hay empujones, ni groserías, ni prisas; hay saludos amables, preguntas corteses, sonrisas de inteligencia, ofrecimientos de cesión de sitio á las señoras, apresuramiento en pasar el vaso antes que se disipe el gas de mano de la moza á la del agüista; y en vez de desprenderse de aquella aglomeración de gente el vaho característico de los cuerpos mal aseados, ese vaho repugnante por excelencia, se alcanzan á veces ráfagas de perfumería fina y delicados rastros de flores prendidas en el pecho. Y la cola, no obstante, es de lo más democrático: no hay allí privilegios; ningún favorecido logra beber antes que otro el agua: los mendigos tienen derecho á incorporarse á la cola: lo que pasa es que los mal vestidos huyen instintivamente de la exhibición, y cada año *la cola* de Gándara se parece más á los grupos de la salida del teatro Real ó del concierto, á cualquier reunión de gente acomodada y escogida.

* *

Otro pequeño signo característico (los más característicos son los más pequeños) lo dan los perros. Los perros, sí.—No conozco animal que así se adapte á la socialización y á los remilgos y perfeccionamientos de la vida moderna como el perro. En estado salvaje, famélico, con el pelo erizado, sumido el vientre, regañado el hocico y los dientes aguzados por el hambre, el perro tiene carácter de fiera. Acogedle, mimadle, acariciadle, dadle de comer con abundancia, y el perro se volverá afable, regalón, complaciente, manso. Admitidle en la sala, y ya de mala gana se irá á la cocina. Habitadle al baño, y parecerá aburrido y desgraciado el día en que no resbale sobre su piel el agua clara y no impregne su pelaje la espuma del jabón. Elevadle á la categoría de dije, de monada, de juguete predilecto, y ya detestará el merodeo y la caza, la libre vida del can vagabundo, errático; ofrecedle un almohadón de seda, ó el tibio regazo con su hueco de cuna y sus blanduras de nido, y ya no se avendrá á hacerse una rosca en el santo suelo.

Pues bien: en Mondariz, los perros, allá por el año 1875, eran canes proletarios, hoscós, feroces, trasijados, semejantes á lobos. Hoy, por el jardín y parque del establecimiento, vense retozar ó cruzar gravemente, marcando el paso por el de sus amas, esos perrillos de lujo y de raza noble, con genealogía y abolengo, hidalgos de la especie perruna: el *bull-dog*, de negro morro aplastado, de fealdad bismarquiiana, imponente, adornado el recio cuerpo gris, que parece tallado en mármol, con el aparato de tiras de marroquí rojo que guarnecen diminutos cascabelillos; el sutil galgo, aristocráticamente desdeñoso y que evita apoyar sus patas exquisitamente frágiles en el polvo y el barro, eligiendo los sitios más pulcros; el *griffon*, que es el más lindo de los fenómenos; el diminuto faldero, blanquísimo, igual á los que en cañamazo bordaban nuestras abuelas, y el in-

glesito de hocico puntiagudo, luciendo ufano su collar de plata con dijes de oro, que á cada movimiento tilintean.—El perro es vanidoso, y gusta del adorno; tiene conciencia de su belleza, y se pavonea lo mismo que una mujer guapa, cuando le alaban y celebran.

* *

Asimismo las flores... ¡Qué flores las del Mondariz de antaño, del Mondariz en que Enrique Peinador no había empezado á dar impulso á su iniciativa creadora! Cuando algún agüista obsequioso deseaba ofrecer flores tenía que subir á «la casa del fotógrafo» en lo alto del monte, y devastar un jardincillo humilde, para reunir un misero ramillete. Se celebraba la aparición de un capullo en la tierra como la aparición de una estrella en el cielo.—Ahora las rosas abundan en los macizos, la *serre* espera sus orquídeas y sus plantas preciosas, las enredaderas tropicales embalsaman el ambiente. En aquel país, de clima admirable, se desconocía la fruta: sólo agrias manzanas y perúctanos se cogían. Ya en la mesa aparecen los dorados melocotones, las pavías con su toque de carmín, las grandes peras de Bélgica y de Francia, de azucarada pulpa, fundentes y deliciosas.

* *

Una menudencia no menos expresiva que las anteriores es la *moneda* de Mondariz. Chapas de aluminio con la palabra *Peinador* y la indicación del valor que representan, corren facilitando el cambio y simplificando las transacciones. Hasta la misma frontera portuguesa esta moneda fiduciaria se acepta y se cotiza á la par. La conocen bien en Valença y Viana, y saben que la ficha de Mondariz es dinero. Los incautos bañistas que al partir se la sueltan á los cocheros creyéndola ya inútil, suelen dar sin querer propinas espléndidas de veinte ó treinta reales.

* *

Lo repito: no hay cosa más elocuente que las pequeñas. Por ellas conocemos íntimamente el progreso. El agua, el agua fresca, picante, viva, apagadora de la sed como ninguna, nos sabe mejor cuando la tomamos pudiendo coger una rosa, descansar en un mueble elegante y cómodo, bañarnos en una pila ancha de rico mármol, oír en el salón música de Beethoven, y á la vez en el parque la gaita gallega. ¡Santa industria!

EMILIA PARDO BAZÁN

JUEGOS FLORALES EN ADROGUÉ

(REPÚBLICA ARGENTINA)

Nuestro querido colaborador D. Ricardo Monner y Sans, director del importante Instituto Americano de Adrogué, ha concebido el feliz pensamiento de implantar en América la poética fiesta de los Juegos Florales, y á este efecto ha publicado el cartel de los que en el referido Instituto se celebrarán el último domingo del mes de febrero del próximo año de 1900.

En la imposibilidad de reproducir íntegro, por falta de espacio, ese cartel, daremos un extracto del mismo.

Se concederán tres premios ordinarios y varios extraordinarios. Los tres primeros serán: la *flor natural* para la mejor composición en verso sobre tema que se deja á elección del autor, el cual tendrá el derecho de elegir la reina de la fiesta; un *jazmín de oro* del «Centre Catalá» de Buenos Aires, para la mejor obra poética que cante *La leyenda de Montserrat*; y un *alhelí de oro*, del Sr. Monner Sans, para la mejor composición poética sobre *El porvenir de la raza latina en América*.

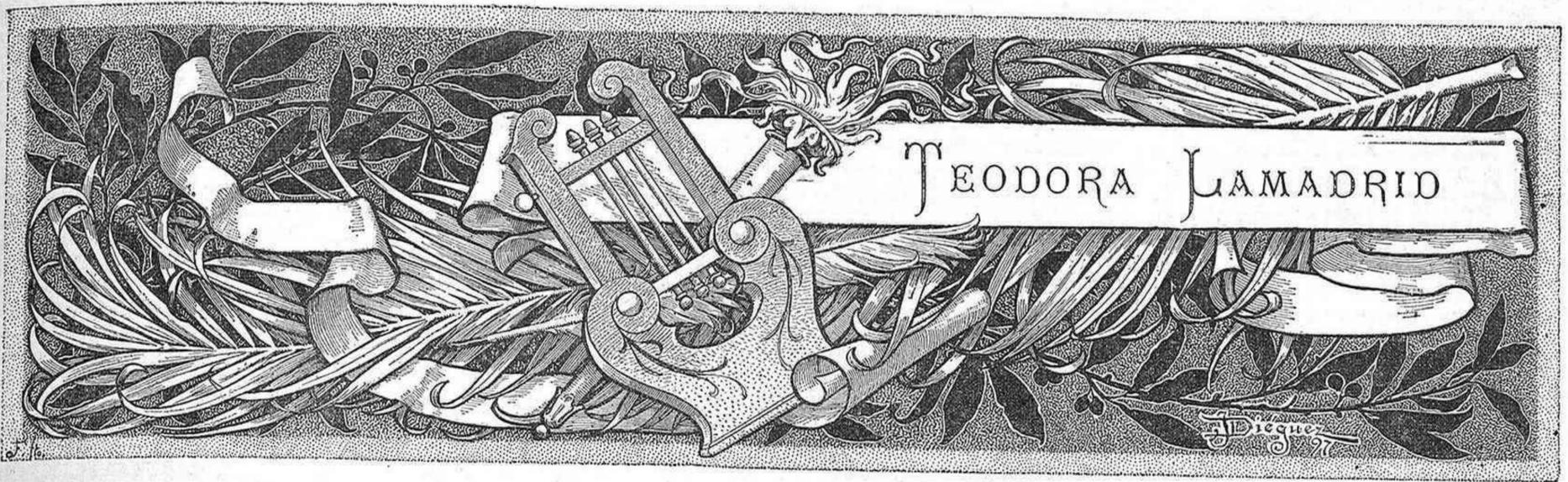
Los premios extraordinarios consisten en joyas, objetos de arte, libros y cantidades en metálico, ofrecidos por la Municipalidad de Almirante Brown (Adrogué), el Excmo. Sr. ministro de España en la Argentina, el Ilmo. Sr. obispo titular de Delcos y auxiliar de Buenos Aires, el Excmo. Sr. ministro de España en Montevideo, el Correo Español, el Instituto Americano, el Comercio español en el Río de la Plata, la Cámara de Comercio Española, el Ilmo. Sr. obispo titular de Siunia y auxiliar de La Plata, el Orfeón Español, la compañía de seguros Hispano-Argentina, El Eco de Galicia, El Club Español, D. José Artal, El Correo de España, D. Torcuato Tasso y LA ILUSTRACIÓN ARTÍSTICA.

Se podrán conceder los premios, accésit y menciones honoríficas que el Jurado estime merecidos. Las composiciones, inéditas, escritas en lengua castellana y letra clara é inteligible y acompañadas con un sobre cerrado que ostente el mismo lema de la composición y contenga el nombre del autor, deberán remitirse al *Secretario general del Instituto Americano de Adrogué, F. C. S. (República Argentina)*, quien los recibirá hasta el día 15 del próximo enero.

El Instituto se reserva por un año, á contar desde el día de la fiesta, la propiedad de las obras premiadas.

La convocatoria termina invitando á todos los escritores del habla castellana en cualquier nación vecindados, esperando que, al honrar este Concurso con sus inspirados trabajos, lograrán que en esta tierra cariñosa y sonriente se arraigue la poética institución que tantos días de gloria ha dado y sigue dando á la nobilísima ciudad de Barcelona.

De todo corazón felicitamos al Sr. Monner y Sans por su levantada idea y sus nobles iniciativas, que han sido acogidas con verdadero entusiasmo y que, á no dudarlo, contribuirán á estrechar los vínculos de cariño que unen á los españoles y americanos.



TEODORA LAMADRID

La distinción natural, la elegancia, el gesto, las maneras de aquella gran actriz ya perdida á quien dos generaciones han llamado Teodora Lamadrid, denunciaban en ella á la gran señora.

Y sin embargo, pocas personas supieron ó sabrán que lo era, y que nació en muy buenos pañales.

Su verdadero nombre era Teodora Herbella. Y Herbella se llaman todos los Lamadrid, muertos y vivos. Es una generación de artistas que comenzó en Bárbara Lamadrid y aún dura en doña Carlota Lamadrid, esposa de D. Enrique Sánchez de León.

Muy grato es para mí ocuparme hoy en la semejanza de la actriz que con tanto arte ejecutó comedias mil; y además, era mi paisana, porque Teodora Lamadrid nació en Zaragoza el año de 1821.

Sus padres eran nobles, y aún no habíamos llegado en España á los dichosos tiempos democráticos en que vivimos y en los que no hay ya aquellas diferencias de castas, profesiones, artes y oficios que por aquel entonces había. Hoy vemos con placer á nobles y futuros grandes de España conquistar legítimas glorias en la escena, siendo más útiles al arte de su país interpretando las obras inmortales, que lo serían en la aristocrática holganza de los que no trabajan.

Los padres de Bárbara y Teodora Herbelle eran nobles y pobres; vieron en sus hijas vocación de artistas, les dejaron rendir culto al arte, pero les cambiaron el apellido. No tuvieron en esto más culpa que nacer en épocas de atraso, hoy no lo hubieran hecho.

Había en la familia del padre un Lamadrid, abuelo ó tatarabuelo, y este apellido escogió para sustituirlo en cabeza de las hijas por el suyo. No se figuraría entonces que el nombre de Herbella había de quedar obscurecido y olvidado, y que el nombre de Lamadrid sería inmortal en los anales del arte dramático.

Bárbara Lamadrid fué la hermana mayor y la primera que se dedicó al teatro, al que tuvo tal afición hasta los últimos años, que aún la recuerdo, ya vieja y obesa, en una función extraordinaria que se hizo en Madrid, y en la que representó *El Sí de las Niñas* con tal arte que contó las escenas por las ovaciones. No alcancé de ella más que eso, porque cuando yo empecé mi vida literaria ya Bárbara Lamadrid se había retirado.

Estando, pues, Bárbara actuando en Sevilla el año 29, célebre por haber sido el que nuestros padres llamaron *el año de los hielos*, salió Teodora á representar un papel de niña. Tenía entonces ocho años y ya se vio que sería artista, y el público la aplaudió á tal punto, que D. Juan Grimaldi, aquel extranjero tan español y á quien tanto debe nuestro teatro, y que era director de la compañía, hizo traducir expresamente varias comedias francesas en las que había personajes niños, y de este modo consiguió que la infantil actriz tuviera un repertorio en poco tiempo y en él se ejerciera y perfeccionara. Y así resultó que en 1832 pasó á Madrid, contratada por el Ayuntamiento, que era entonces propietario y administrador de los teatros del Príncipe y de la Cruz.

Se casó muy joven (apenas tendría diez y seis años) con un profesor de canto italiano muy querido y popular en Madrid, llamado Basily, hombre de mundo, muy mundano, como ahora se dice, estimadísimo en los salones madrileños de entonces.

Al fundarse el Teatro Español por iniciativas de Grimaldi y protección y patriotismo del conde de San Luis, Teodora fué contratada como dama joven. Y ya desde entonces su larga carrera no fué sino una serie de triunfos escénicos.

Ella fué la que estrenó con Valero *Los amantes de Teruel*, de Hartzenbusch, y *El Trovador*, de D. Antonio García Gutiérrez, y le cupo la gloria de sacar por la primera vez, desde que hubo teatro en España, á un autor á la escena.

Con aquellas dos obras se pasó la empresa casi toda la temporada; de manera que el público, viendo todas las noches á la actriz favorita y viéndola adelantar cada día más, le tomó ese cariño de familia que se establece y se agranda entre los artistas y el público. Y el año siguiente ascendió á primera dama, como entonces decían, y fué al teatro de los Basi-



La eminente actriz española TEODORA LAMADRID, fallecida en Madrid el día 22 de abril último

lios, ya desaparecido, teniendo de primer actor á don Joaquín Arjona.

Desde aquella fecha, y durante treinta y tantos años, Teodora Lamadrid creó los papeles más importantes de las obras más célebres del repertorio moderno. Estrenó *Adriana de Lecouvreur*, una de sus grandes creaciones, *La ley de raza*, *Locura de amor*, *Lo positivo*, *La campana de la Almudaina*, y llegó al summum de su popularidad cuando en aquel verano que se llama en los teatros *el del Tanto por ciento* por haberse prolongado la temporada todo el estío en vista del éxito, interpretó la comedia de Ayala de un modo maravilloso. Nadie más que ella ha hecho aquel segundo acto con inspiración increíble. Tenía el culto del poeta á quien interpretó, le dedicó todo su arte escénico y los mejores años de su vida. Era mujer apasionada y sentimental, y cuando amó, amó hasta el fin y supo sacrificarlo todo á su amor, sin faltar á ningún respeto.

De Basily tuvo una hija que era su adoración, y que fué víctima de amores mal correspondidos que le costaron, á vueltas de mil amarguras y sordos tormentos, la vida. La última obra que Teodora estrenó é hizo siempre con arte sin igual, fué aquella comedia mía que se llama *El baile de la condesa*, y en la que dió valor á escenas y aun á palabras en que yo no había pensado.

Después se retiró á llorar á la hija perdida. Fué de las que saben cuándo llega ese momento en que un artista debe retirarse antes de que el público se enoje y se vuelve contra él al verle empeñado en no envejecer nunca. En la equivocación de querer ser siempre jóvenes han caído muchos artistas célebres y todos lo han pagado caro. Teodora Lamadrid no

fué de esas, se despidió á tiempo y quedó para el público consagrada como actriz clásica.

El gobierno le dió una cátedra en el Conservatorio de Madrid; y aquella hermosura de antaño pasó á paternal maestra, y aquellos cabellos negros de la gloriosa juventud se pusieron blancos y la artística cabeza de la profesora hizo revivir el recuerdo de sus primeros años. Parecía una duquesa, una dama noble de la época de Luis XV.

Tristes, muy tristes, fueron sus últimos años. No hubo pena que no la atormentara. Todas sus economías las perdió en malos negocios. ¡Qué saben de negocios los artistas! Acciones, obligaciones, inmuebles, administrados por los que viven en un mundo ideal... No puede ser, la ruina vino, y á la vejez, Teodora tuvo que reducirse; y allá en los altos de la Castellana primero y en la plaza de Oriente después acabó sus días rodeada de parientes y amigos cariñosos que la veneraban como á un Dios, y con sólo hablar con ella aprendían muchas cosas, porque era mujer ilustradísima y de un buen gusto exquisito.

Su voz era dulcísima, su porte elegante sobre toda ponderación. Había en sus gestos, palabras y movimientos una apariencia de timidez, de comedimiento, de ternura íntima, que la diferenciaba de todas las actrices de su tiempo. Con tonos melifluos y palabras tiernas atraía. Se la respetaba mucho en los teatros, y en esa vida íntima que hacen los actores, *Doña Teodora* tenía la consideración de todos y se la obedecía como á señora.

Señora nació, señora murió, señora era cuando hacía la reina doña Juana de *Locura de amor*, y señora cuando increpaba á las nobles en *Adriana*; señora en *Lo positivo*, condesa en *El baile*; pero también supo hacer una villana honesta y afligida como ninguna en *El alcalde de Zalamea*, y una manola de rompe y rasga en los sainetes de Don Ramón de la Cruz. Sobre que no basta tener talento, hay que tener genio, y teniendo genio se hace bien *todo*.

EUSEBIO BLASCO

LA FÁBULA DE LA VIDA

(BOCETO DE NOVELA)

El menor de los Garagarza, sí que era un hombre feliz, digno de envidia por los 4 051 ciudadanos restantes, que moraban de asiento en aquel partido judicial sin pretensiones y casi sin comunicación con el resto de la Península.

Era el menor de los Garagarza (ilustre familia de comerciantes enriquecidos de manera legal) Quintín, hombre que frisaba en los 45, rubio, colorado, de ojos saltones y húmedos, de abdomen prominente, manos regordetas de dedos cortos y lustrosos como salchichas y rostro inmenso salpicado de hoyos, huellas indelebles de unas viruelas negras y alevosas.

Quintín era muy listo y muy amable; gracias á estas condiciones había conseguido una reputación y una fortuna, y su farmacia era la más celebrada en diez leguas á la redonda.

Porque Quintín era boticario y químico afamado y esposo amantísimo; eso sí, esposo sobre todo; modelo de maridos, cumplidor fiel de cuanto respecto al amor conyugal y á la obediencia conyugal manda la iglesia.

Casó nueve meses hacía con Filomena, la hija del secretario del Ayuntamiento; muchacha rolliza, en todo el esplendor de unos veinte años vidosos bien, respirando atmósferas sanas, aires embalsamados del campo, comiendo á dos carrillos, con hambre siempre, alimentos sanos y sin *afeites*, apurando intermi-

nables tragos de vino tinto, muy encarnado y espeso como sangre..., y así estaba ella de hermosa y de sana y de succulenta, cuando un día de mayo, alegre y sonriente entre el perfume de las lilas en flor y el trinar de las pájaros en los árboles de la carretera, la llevó Quintín a la parroquia, donde la virgen en su altar que chispeaba de lustroso, con su manto azul bordado en oro, regalo de Filomena, parecía esperar a los novios para presenciar la ceremonia y tomar a la novel pareja bajo su protección.

Desde aquel día Quintín fué feliz; ni por el diputado del distrito, ni siquiera por el senador que representaba la provincia y se dormía en los rojos escaños de la alta Cámara, prototipo de la felicidad al decir de los palurdos, se hubiera cambiado Quintín. Solo con su mujer en aquella farmacia decorada de nuevo y *tan ma-ia*, sentíase dichoso, sin aspiraciones, sin deseos irrealizables de esos que causan la constante pesadilla de los ambiciosos.

Digo mal, aspiraciones las tenía, y también deseos. Esperaba un hijo como el maná debieron aguardarlo los israelitas, con ansia tan mal contenida, que desde el siguiente día al de la boda pasóse los nueve meses sin cesar de aburrir a su mujer con preguntas capciosas, que ella escuchaba al principio indiferente, ruborizándose más tarde como si se tratara de un pecado mortal. Y a eso exclamaba él: «¡Pero tonta, si no es pecado; si eso, eso es la felicidad que Dios nos concede; ya verás, ya verás, con el pequeño y el elixir cualquiera nos tose a nosotros.»

¡Ah, el elixir! Esta era la cuerda floja del arco cerebral de Quintín, la única que no vibraba sonora, vigorosa, como las demás; ¡el elixir! Figúrense ustedes que antojábasele al farmacéutico que si no había descubierto *del todo*, le faltaba poquísimo para encontrar el *elixir de la vida*, es decir, la vida perdurable, ¡ya ven ustedes!, ¡él que era tan cristiano!..

Aunque no; no era precisamente la vida sin fin lo que él descubría, ó por lo menos Garagarza no atribuía en público al elixir cualidades tan maravillosas, aunque allá en su interior las creyera, porque comprendía que aquello no estaba bien, que era poco religioso, y había momentos en que el infeliz monologaba filosóficamente, mientras reducía a polvo un cuarterón de piedra pómez, ó preparaba un jarabe de bergamota. «Bien sabe Dios — decía contrito — que no quiero ofenderle; cada domingo llevo a la capilla del *Desprendimiento* una vela de dos libras, y no hay una vez que me ponga a trabajar en el elixir sin que antes me persigne y rece una oración fervorosamente; ¿pero qué le voy a hacer si he acertado?, ¿tengo yo la culpa?, ¿debo romper los matraques y los alambiques donde preparo la mezcla, cuando la salud perpetua de mis convecinos está a mi alcance?..»

Generalmente se distraía de estas reflexiones por la llegada de un palurdó que demandaba con malos modos una cataplasma de linaza para el registrador, ó por el arribo de la doncella del diputado que pedía dos gramos de morfina para las inyecciones de su señora...

Tenía Quintín Garagarza situada la botica en lo mejor del partido, en la plaza pública, dos casas más arriba del *Café y billares de la Concordia* y enfrente del Ayuntamiento. La farmacia era un ascua de oro. Gente hubo que acudía de seis y ocho leguas a comprar diez céntimos de tila sólo por el gusto de entrar en aquella tienda tan lujosa.

Cualquiera conocía en aquel establecimiento la tenducha sucia y lóbrega del doctor *Cantárida*, como llamaban en el pueblo y por mal nombre al anterior de Quintín, un vejete apergaminado que sin más útiles que una mesa de pino, un aljibe y media docena de frascos con polvos de colores y plantas secas, había hecho una fortuna y no había ayudado a bien morir a mucha más gente que los farmacéuticos más encopetados y famosos.

Compró Quintín al doctor *Cantárida* la botica, y en ocho días todo cambió de aspecto; aquello fué un trajín incesante; venga tirar tabiques, y venga sustituir las viejas vigas desgastadas por la carcoma con armaduras ligeras y sólidas de hierro, y levantar

estanterías de roble y pavimentar el suelo de mármol; y a todo aquello carros y más carros que se paraban ante la puerta, cargados de tableros y tarros y jarrones de porcelana, y frascos de cristal muy envueltos en paja fina, larga, que contemplaban las bestias uncidas a los varales con avidez y envidia.

A los quince días la farmacia llamaba la atención no sólo de la gente inculta, sino de las primeras autoridades; y el diputado, el esposo de la morfinómana, llegó a dar unas palmaditas amistosas en el hom-

Realmente la botica podía figurar entre las más elegantes de la corte.

La inauguración fué solemne; asistieron las autoridades, las personas mejor acomodadas, y Quintín obsequió a los invitados con un *lunch* espléndido, tan espléndido que muchos comieron para una semana, según confesión del propio maestro de escuela.

A muchos extrañó este rumbo, porque Quintín era tacaño, pero nadie logró descubrir contrariedad alguna en el rollizo semblante del farmacéutico, que atendía a todos con solicitud y se esforzaba por que todos disfrutaran hasta ahitarse en aquellas nuevas bodas de Camacho.

A la mañana siguiente toda el agua de Loeches, todas las hojas de sen, todos los purgantes que se necesitaron en el pueblo y pueblos limítrofes, y que por cierto importaron buen número de reales, los despachó el propio Quintín. Y probado quedó que era uno de los hombres más listos, de más mundo y más entendedor de los negocios que muchos que de inteligentes alardean y hasta tienen adquirida fama de sabios.

Eran las diez de la noche; mediaba el mes de enero, y el silencio reinaba en la farmacia. Desde la puerta de la calle a la escalera de caracol, unos trece metros mal contados, paseábase Quintín; las manos a la espalda, cubierta la cabeza con un birrete bordado en mostacilla por su Filomena, dejando caer los pies calzados con zapatillas de orillo muy quedo para no causar ruido alguno.

Su cara revelaba satisfacción viva, alegría contenida a duras penas; al llegar a la escalera de caracol se detenía, escuchaba como si esperase algún aviso que desde el piso superior viniera, y volvía al paseo.

Convengamos en que tenía motivos sobrados para estar contento: ¡entonces sí que era feliz!, acababa de descubrir *totalmente*, así como os lo digo, el elixir de la vida, y allí en lo alto de la estantería, al lado de la escalera, encerrado en inmenso y pesado mortero de piedra, guardaba la mezcla maravillosa. Además, en aquel momento su mujer estaba con los dolores, dentro de unos instantes sería padre. ¿Cabía más felicidad?. Hubiera corrido al lado de Filomena para animarla y ser él el primero en estrechar entre sus brazos la criatura; pero cuantas veces hizo ánimo de subir, otras tantas retrocedió; no, no podía, le era imposible; si hasta para no oír los ayes de su mujer se asomaba a la puerta de la calle, donde se aturdiría con el ruido acompasado de una lluvia de invierno, que resonaba metálicamente en las piedras del arroyo.

Sobreponiéndose al ruido de la lluvia y al que produciera el coche del diputado que conducía a una reunión a la morfinómana, se oyó la voz del comadrón que gritaba desde el entresuelo: «¡Corra usted, D. Quintín! ¡Corra usted, un niño, es un chiquillo hermosísimo!..»

Quintín se tambaleó, comenzaron a girar en derredor suyo los frascos y las botellas de colorines; tuvo que apoyarse en la mesa, y dejó caer un jarabe de malva-visco que estaba destinado al escribano; pero logró reponerse, y disparado, loco, se dirigió a la escalera de caracol; tan ciego de placer iba, que tropezó contra la anaquelera y desplomóse estrepitosamente sobre él, y el mortero de mármol donde la mezcla famosa se encerraba derrumbóse sobre la cabeza de Quintín, y allá al

pie de la escalera cayó el farmacéutico, los brazos en cruz, muerto, mirando sin ver hacia el hueco de la escalera, y el rostro inmenso pringoso por el elixir, ¡el elixir de la vida!, que se *detenia* en los hoyos de las viruelas y formaba diminutas lagunas...

Y arriba se oía la voz alegre del comadrón que exclamaba:

— ¿Pero dónde está ese hombre feliz?.. ¡Garagarza! ¡Garagarza!, ¿oye usted esto?

Y en seguida iba a oír el pobre boticario los vagidos de su hijo, que venía al mundo de la manera más regocijada posible.



FLORES CAMPESTRES, cuadro de H. Traut

bro de Quintín y a decirle delante de lo más granado del pueblo: «¡Bravo, amigo Garagarza, ha hecho usted un *tour de force*! En Madrid no hay farmacia que se pueda comparar a la de usted; en París una tan sólo, y en Londres..., sí, en Londres habrá lo menos diecinueve...»

Este elogio lo agradeció Quintín tanto como el premio mayor del sorteo próximo, y eso que jugaba dos décimos; y avergonzado, rojo hasta las raíces del pelo, se armó un lío y acabó por desear al diputado y a su distinguida familia una enfermedad muy grave y muy larga para surtir él todos los medicamentos por caros que fuesen gratis. Quintín no era orador, era farmacéutico, y con la intención bastaba.

EL SEXTO SENTIDO

Cuentan las crónicas de las épocas antediluvianas del mastodonte, y yo de sus afirmaciones me hago eco, aunque no responsable, que los varones más ó menos santos que por entonces vivieron lograron la fortuna de ser dotados por el Ser sobrenatural que pudiéndolo todo no había de encontrar dificultades para crear á su antojo los sentidos con que quisiera favorecer á las criaturas, con uno que hasta nosotros no ha llegado y que, con los que por lo regular tiene cada mortal no defectuoso, sumaban justa la media docena, que es un bonito número para muchas cosas.

Me refiero al sentido de «hacerse cargo.» Esta buena cualidad, que no cede en ventaja á las innumerables que proporciona la vista alegrando el alma; el oído recreando el espíritu con la eterna y melódica sinfonía de la naturaleza; el olfato, que pa-

modelos vivos en quienes hacer prácticamente la observación.

El sexto sentido puede decirse que hoy ha desaparecido tan en absoluto, que no parece sino que jamás ha rodado por el mundo.

Y sin embargo, lo repetimos, fué así, aunque hoy nos parezca punto menos que imposible.

Lo que hay es que el hombre es desagradecido de suyo y vanidoso en grado superlativo, y á las veces hasta se atreve á discutir los designios celestiales como la cosa más natural y corriente, sin quererse convencer de que sobre la tierra no tiene más valor que el de un átomo insignificante, y que cuando Dios hace las cosas sus motivos y razones tendrá para ello y nosotros no somos nadie para ponerlo siquiera en tela de juicio.

Total: que el orgullo satánico que á nuestros primeros padres arrojó del Paraíso, fué asimismo, en

hacia lo propio, la igualdad social llegaría á ser un hecho, cosa que no pueden admitir de ninguna manera los que pretenden ser cabezas de motín ó jefes de cotarro, así en unos como en otros tiempos.

Y determinaron concluir de una vez con semejante prerrogativa.

Al efecto, convocado el pueblo entero en la plaza pública, uno de los más interesados en que el sentido número seis desapareciese del mundo, tomó la palabra, y «haciendo cargo» perfectamente de que el que más chilla es siempre el que parece que tiene más razón, exclamó de buenas á primeras:

— Ciudadanos: deseo ante todo que por última vez en vuestra vida hagáis uso del sentido contra el cual hoy aquí nos congregamos, haciéndoos cargo de que todo lo que he de deciros y exponeros ha de ser por vuestro bien y vuestra futura felicidad, y me otorguéis vuestros votos para salir victorioso de mi empresa.



¡A ver si los cojo!, cuadro de Hermán Kaulbach

re: en muchas ocasiones complemento de otros sentidos, haciéndonos unas veces oler á gloria y otras oler á chamusquina; el gusto, que es sin disputa el sentido corporal más relativo que posee el hombre, y el tacto, de que tanto se necesita abusar para vivir en este pícaro mundo; esta buena cualidad, repetimos, que hoy apenas es conocida y sólo llega hasta algún privilegiado por un fenómeno atávico y lo mismo que podría encontrarse con la herencia inesperada de un ramalazo de locura, gracias á ese salto atrás de que nos hablan algunos, fué en tiempos uno de tantos dones como Dios concedió al hombre.

Y la razón es bien sencilla. Desde el momento en que su deseo fué el crearlo á su imagen y semejanza, no había de privarle de cualidad tan importante, que al fin y al cabo como síntesis ó extracto concentrado de otras muchas buenas que es, había de contribuir no poco á que la proyectada similitud resultase más perfecta y acabada, como dicen que antaño resultaba las crónicas citadas al principio, y á ellos habremos de atenarnos por la dificultad grande que hoy existe de encontrar

los tiempos antediluvianos á que nos referimos, causa ocasional de que desapareciese el sexto sentido de entre los del hombre; pues Dios para castigo de éste, que del modo que veremos se revolvió contra los dones que había recibido de *guagua*, no tuvo que hacer otra cosa que acceder á lo que se le pedía.

Fué el caso, y aquí empieza la verdadera substancia del cuento, que en los tiempos citados y en localidad que no se cita se celebró cierto día algo así como uno de nuestros modernos *meetings*; una reunión magna convocada por unos cuantos á quienes la posesión y usufructo del sexto sentido no convenía, y menos aún el que sus compatriotas gozasen de igual beneficio.

Esto último sobre todo era realmente peligroso, aunque por la fuerza de la costumbre y el hábito diario nadie diese al tal sentido más importancia que á otro cualquiera.

Los organizadores del *meeting* en sandalias y túnicas eran, no hay por qué negarlo, lógicos hasta la pared de enfrente, y «haciéndose cargo de la realidad de la vida, comprendieron que si todo el mundo

Ciudadanos: tal y como está hoy constituido el hombre es un semidiós. Dotado de los cinco sentidos corporales solamente, quedaría reducido á la condición que debe tener, si no queremos que el mundo en lugar de mundo sea una ramificación del cielo ó una sucursal del Olimpo. Y ahora me pregunto yo: ¿hemos de preferir ser dioses á ser hombres? Mientras nos hallemos revestidos de carne mortal no hay que dudar: hemos nacido para morir; los dioses no mueren; nosotros no podemos ser dioses.

Resignados, más que resignados, deseosos de entrar de lleno en la esfera que por clasificación nos ha correspondido, hemos de empezar por pedir la anulación del sexto sentido, que el vulgo llama común y que su verdadera misión es la de hacerse cargo.

¿Para qué sirve?, os pregunto; y si sois francos deberéis contestarme: «¡Para nada!» Y sin embargo, yo os probaré que sirve; pero que presta un servicio negativo: que sirve de estorbo.

Con varios ejemplos os lo haré comprender más palpablemente.

Venid, poetas, y decidme: los que os consideráis

postergados, los humildes, los que sentís que la inspiración no acude á vuestros llamamientos repetidos, los que veís á vuestro vecino gozando de los favores y mimos de la diosa poesía en tanto que á vosotros os mira por encima del hombro, ¿no padecéis, no sufrís, no os dais á todos los demonios? Pues abogad por la supresión del sexto sentido, y de un golpe os consideraréis grandes, inspirados, magníficos..., no lo dudéis, seréis felices. Y no os arredre el pensar que seréis felices á costa de vuestra seriedad; como el resto de los hombres no sabrá hacerse cargo tampoco de las cosas, flotaréis según vuestros deseos y aspiraciones.

Venid, comerciantes, y explicadme: ¿no estáis disgustados, rabiando porque no conseguís hacer un parroquia fija de compradores que os enriquezcan, por cuanto todos los medios de propaganda que empleáis son inútiles, pues la gente se hace el cargo de que aunque se lo juréis puestos en cruz no la podéis convencer de que la vais á dar por cuatro lo que á vosotros os ha costado ocho?.. Pues votad mi proposición, y el público, ciego, se dejará alucinar por vuestros ofrecimientos y os llenará de monedas el cajón del mostrador.

Venid, militares y guerreros, y sed francos: ¿lucháis de la misma manera cuando defendéis un pedazo de pan ó de tierra vuestra, propia, que cuando os hacéis el cargo de que vuestro esfuerzo le ponéis al servicio del esplendor y grandeza del tirano? ¿No sentís cierto reparo en lo más recóndito de vuestra conciencia cuando dejáis moribundo en el campo de bata-

pliendo la esfera de su pensamiento os quedéis eternamente para vestir imágenes? Vosotras, ¡oh lindas doncellitas!, que sin querer habéis sido las precursoras de mis salvadoras teorías, no haciéndoos cargo

choso... ¿Por qué? Porque nunca se haría cargo de la maldad que le rodeaba. Viviría viendo flores, aspirando su aroma, escuchando sus palpitaciones, gustando su miel, acariciando sus pétalos... ¡No se haría cargo de que aquella rosa se marchita á la caída de la tarde..! Encontraría una nueva más lozana y fresca.

Este es mi programa. A todos y á cada uno conviene que el don de hacerse cargo desaparezca para siempre. El hombre no puede, no debe ser perfecto hasta tal extremo. Esa perfección es el germen de su desgracia. Preferid entre ser felices ó perfectos.

He dicho.»

Excusado nos parece añadir que todos los aludidos ó incluidos en semejante peroración encontraron de perlas las conclusiones en ella especificadas y que un ¡hurra! atronador coronó aquella oración verdaderamente subversiva. Es el éxito que de antemano tiene asegurado todo lo de esta índole.

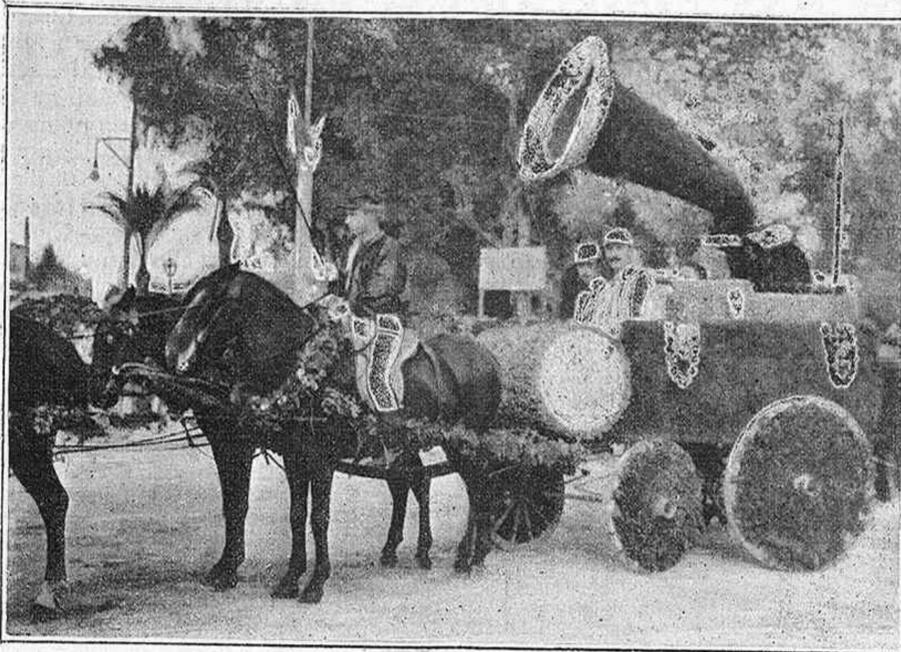
Con la aprobación unánime del concurso, los tales planes reformadores adquirieron fuerza poderosa y sólo faltaba el procurar llevarlos al terreno de la práctica.

Esto, después de todo, pendía sólo de la mayor ó menor actividad que se pusiese, y como á los iniciadores de la idea les corría prisa sin duda, en un momento quedó redactada al Ser Supremo

una comunicación en la que se le daba cuenta detallada de lo acordado en la magna reunión y se le pedía refrendase el decreto por el que quedase abolido en el mundo el sexto sentido, sentido común, el de hacerse cargo ó como quieran ustedes llamarle.

Como todo lo que no sean oraciones es difícil que llegue á los pies de Dios sin detenerse antes por complicados departamentos en los que los bienaventurados estudian con detenimiento lo que es digno de pasar á Dios y lo que no merece honor semejante, para evitarle muchas veces disgustos que como padre amantísimo habría de tomarse al ver la perfidia y maldad de sus hijos, la solicitud á que nos referimos no pasó de la portería, donde el venerable San Pedro la leyó y releyó, sin querer dar crédito á lo que leía y suponiendo de buena fe que le engañaban sus ojos.

El cauto portero creía, y no creía mal, que era



FERIA DE VALENCIA. — Batalla de flores. Carruaje «Un fonógrafo» de los Sres. Pardo, que obtuvo el quinto premio (de fotografía de la Sra. viuda de F. Raffi, remitida por los Sres. Pubul y Morales).

de nada de cuanto os rodea, creyendo que todo os lo merecéis, que todas sois lindas, que todas resultáis adorables y que todas más ó menos tarde haréis de realizar vuestras ilusiones de coyunda matrimonial, continuad, proseguid, ampliad vuestro sistema de vida y votad todas, como un solo hombre, mi proposición. Meditadlo bien: ó la desaparición absoluta del sexto sentido ó celibato eterno: es coged.

Venid, políticos y estadistas, y contestad: si el sexto sentido, el de hacerse cargo, el que pesa sobre nosotros como losa de plomo que no basta á compensar las delicias que los otros cinco nos proporcionan, en lugar de desaparecer, como yo pretendo en bien de la humanidad, crece y con el crecimiento se desarrolla y con el desarrollo se perfecciona, ¿qué papel os queda por representar en la tierra? Tened en cuenta que vuestra misión es la del farandulero; que si queréis prosperar habéis de contar desde luego con la habilidad necesaria para hacer creer á la gente que lo blanco es negro, que lo azul es rojo y que tras vuestras palabras, vuestras promesas, vuestros programas, no anida la menor idea de lucro, de engrandecimiento personal, de ambición... ¡Desdichados de vosotros desde el momento en que el pueblo soberano haga uso del sexto sentido y vea á través de vuestros discursos el móvil que los inspira, á través de vuestras declaraciones públicas el sentimiento privado que las da vida! Desde el mismo momento en que todo el mundo se haga cargo de que al fin y á la postre para mandar no tenéis más méritos que los que elegís para ser mandados por vosotros, ¿qué prestigio os queda? ¿Qué fuerza moral os acompaña? Vosotros, pues, debéis ser los primeros interesados en que el sexto sentido desaparezca de la faz de la tierra para *in eternum*.

Vosotros, en fin, masa neutra, que formáis el núcleo del pueblo por el cual el sabio piensa, el militar se bate, el comerciante negocia, el político conspira, ¿qué vida lleváis haciéndoos cargo perfectamente de todo cuanto os rodea? Una vida miserable, triste y sobre todo sin ilusiones, que son el pan espiritual. El hombre es tanto más feliz cuanto mejor se deja engañar... El niño, ya lo veis, ríe y juega en un entierro... Un país de niños sería una delicia... El hombre que no pasara de niño sería eternamente di-

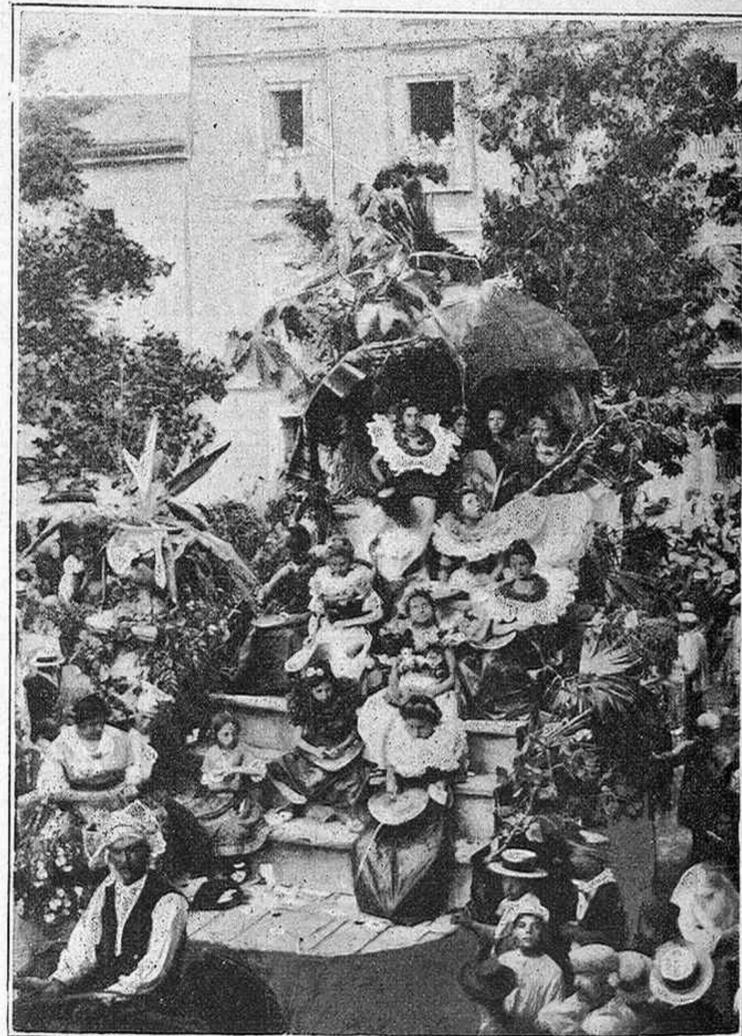
una supina irreverencia el querer enmendar la plana á Dios, y antes de decidir nada en favor ó en contra



FERIA DE VALENCIA. — Cabalgata organizada por «Lo Rat Penat.» Carro titulado La Esfinge (de fotografía de la Sra. viuda de F. Raffi, remitida por los Sres. Pubul y Morales).

lla á un hombre que personalmente no os había hecho mal alguno y hasta si podéis le salváis de una muerte cierta? ¡Pues formad en mi bando! Ahorraos el trabajo de hacer os cargo de todos esos razonamientos femeniles y pusilánimes, y cada uno de vosotros será un héroe y ganaréis grados y ascensos y consideraciones y títulos. Llegaréis á los más altos puestos y jerarquías, y el pueblo en masa, que tampoco sabrá hacerse cargo de que con tal sistema se expone á sufrir la pena del Talión un día, ofuscado por vuestro triunfo, batirá palmas en vuestro obsequio y alombrará de laurel vuestra carrera.

Venid aquí, lindas niñas casaderas, y respondedme: si vuestros amantes y rendidos galanes continúan usando de su facultad de hacerse cargo de las cosas del mundo, ¿no corréis el albur de que am-



FERIA DE VALENCIA. — Cabalgata organizada por «Lo Rat Penat.» Carro titulado Collita de Maig (de fotografía de la Sra. viuda de F. Raffi, remitida por los Sres. Pubul y Morales).

de la solicitud, pidió consejo á sus demás compañeros de Paraíso, quienes convinieron en que jamás hubieran podido adivinar que tales deseos tuviesen los hombres y menos aún que los razonasen de modo tan lógico cuanto descarado.

Ignoramos lo que pasaría en las regiones celestiales, pues á los humanos nos es vedado el penetrar en ellas; lo que sí sabemos es que á los pocos días el iniciador, presidente y orador del *meeting*, recibió una contestación concebida en estos ó parecidos términos:

«Sr. D.

»Muy señor nuestro: Habiendo recibido la comunicación de usted manifestando deseos de que en el mundo se suprima el sexto sentido concedido por Dios Todopoderoso á los mortales, y estudiadas con detenimiento las razones que para conseguirlo expone, tenemos el gusto de participarle que aun cuando irreverente la petición, el Señor Dios, con su bondad infinita é inagotable, si bien por su calidad de infalible no puede en absoluto acceder á los planes de usted, derogando lo ya escrito, haciendo uso de su misericordia sin límites, ha determinado, y nosotros tenemos sumo placer en comunicarlo á usted, dejar que paulatinamente vaya desapareciendo de la tierra y acabando por verdadera consunción el uso del sexto sentido.

»Es todo cuanto se ha podido hacer en obsequio á sus pretensiones.

»Creyendo estará usted satisfecho de nuestro buen deseo, se remiten de usted afmos.

»ss. ss. q. b. s. m.

»Los bienaventurados de relaciones
»exteriores.»

Desde entonces han pasado muchos años.

Y el sexto sentido ha desaparecido casi en absoluto.

CARLOS OSSORIO Y GALLARDO

carro «Las Bellas Artes,» un zócalo constituido por restos arquitectónicos y coronado por una gran pala; el tercero, por «El rapto de Europa» y el carro



FERIA DE VALNCIA. — Batalla de flores. Carruaje «Farol japonés» de D. Emilio Enríquez, que obtuvo el primer premio (de fotografía de la Sra. viuda de F. Raffi, remitida por los Sres. Pubul y Morales).

«El cisne en su nido;» el cuarto, por «Una cacería de cocodrilos en el Nilo» y el carro «La Esfinge;» el quinto, por una caravana de jinetes y el carro «El Serrallo;» el sexto, por varios grupos de labradores y labradoras y el carro «Collita de Maig,» y el séptimo, por grupos de labradores y labradoras, un carro de labranza adornado con frutas y flores y el escudo de Valencia.

La falta de espacio no nos permite describir minuciosamente estos carros; pero si, como vulgarmente se dice, para muestra basta un botón, las dos muestras que reproducimos darán á nuestros lectores perfecta idea del gusto, propiedad y riqueza que presidieron en aquella cabalgata, de cuyos detalles se encargaron los más notables artistas valencianos.

Por la misma razón nos vemos imposibilitados de describir con toda la extensión que merecen los innumerables coches, primorosa y ricamente adornados, que

figuraron en la batalla de flores. Así es que no haremos más que mencionar los que más llamaron la atención.

El farol japonés, de don Emilio Enríquez, tenía la forma de un globo de papel plegado con figuras é inscripciones japonesas, y en su confección, dirigida por el Sr. Gascó, entraron, entre otras muchas flores, dalias, amarantos, apatiorum y perpetuas. Iba tirado por cuatro caballos y los cocheros vestían con gran propiedad el traje japonés.

El fonógrafo, de los señores Pardo, confeccionado por el Sr. Bigué, era de clavones, ageratum, perpetuas y otras flores y en su interior el tabalet y la dulzaina entonaban inspiradas *albas*.

Fruta del tiempo figuraba un colosal melón de musgo y dalias blancas y amarillas: lo presentaron los señores Sánchez de León, López,

Lluch, Aliño, Pla, García, Cuñat, Aguirre y otros.

Las tres palomas, ingeniosa alegoría del juego de naipes del *golfo*, formada con dalias blancas y rojas, geranios y amarantos y multitud de flores sueltas. Este carruaje era de los Sres. Pellicer, Torijo, López de Camarena y Marco Gisbert.

El Vivac militar. La sociedad «El Vivac militar» presentó un artístico landó adornado con profusión de flor suelta sobre musgo y con los escudos de Valencia y de otras provincias perfectamente ejecutados con dalias, siemprevivas y amarantos.

Las mariposas, presentado por la comisión de la Batalla de flores y dirigido por el artista Sr. Benavent, ostentaba sobre un caprichoso macizo de flores dos bellísimas mariposas formadas con amaranto, ageratum, gynarium y otras flores.

La gran corbeille, de los Sres. Maestre Colomina y Casany, de la comisión de la Batalla de flores, fué ideado y dirigido por el artista Sr. Vilar y arreglado por el jardinero Sr. Canet. Representaba una cesta colosal de mimbre dorado y formaban el tejido dalias blancas y amormío de color morado: completaba el adorno ancha cinta de terciopelo verde. La cesta, cuyas ruedas iban adornadas con flores y cintas formando estrellas, estaba llena de magnolias, hortensias, nardos, alteas, jazmín y otras flores sueltas.

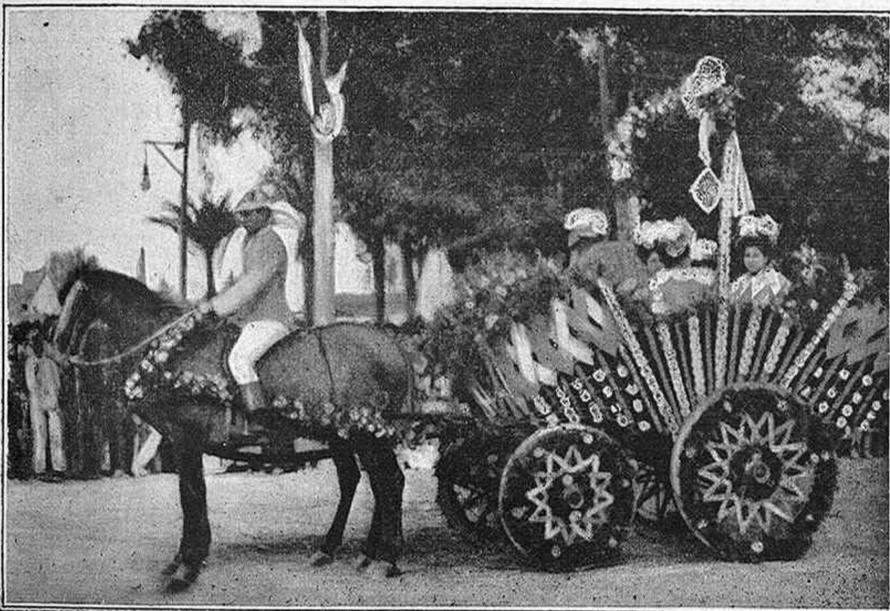
El Pavo Real, otro de los carruajes presentados por la comisión de la Batalla de flores, consistía en un landó adornado con dalias, adelfas, margaritas y amarantos, en cuyo testero se ostentaba un pavo real hecho con tal perfección que parecía de verdad. El dibujo y la confección de este carruaje corrieron á cargo del Sr. García Mas.

El Capricho musical, de los Sres. Burriel, Pampló, Millán y Muller, estaba constituido por una porción de instrumentos musicales, formando un grupo coronado por un cisne blanco, todo hecho con flores: la confección de este carruaje corrió á cargo de Amparo Canet, bajo la dirección de los artistas Sres. Cebrián y Sanmartín.

Un tulipán, también de la comisión de la Batalla de flores, dirigido por el pintor Sr. Boví y confeccionado en el jardín de San Antonio; una *Magnolia*, de la familia Marcgeorge, ejecutada, según boceto del Sr. Soriano Torrejón, por los Sres. Peris; un *Carro romano*, de los Sres. Núñez Robres y Gómez; una *Mariposa monumental*, de la comisión de la batalla de flores, dirigida por los Sres. Serrane Chassing y Ribas; *Un candil*, del Sr. Tárraga; *Una pandereta*, de los Sres. Suay y Pinazo Martínez; una preciosa *Fortaleza*, del Sr. Carbonell, dirigida por el pintor Sr. Gómez, y otros varios, todos ellos muy caprichosos y elegantes y adornados con profusión de flores, contribuyeron á dar esplendor á aquella batalla, en la cual se dispararon por centenares de miles los ramilletes, por kilómetros las serpentinas y por quintales los *confetti*. — A.

NUESTROS GRABADOS

El proceso Dreyfús.—Objeto de la atención pública, no sólo en Francia, en todo el mundo, por decirlo así, es el proceso del capitán Dreyfús que actualmente se está viendo ante el Consejo de guerra reunido en Rennes. La circunstancia de tratarse de un delito de traición, la casi seguridad de que el pretendido culpable es inocente, el recuerdo de los años de martirios crueles, físicos y morales, que el condenado de 1894 ha sufrido en la isla del Diablo, la campaña revisionista



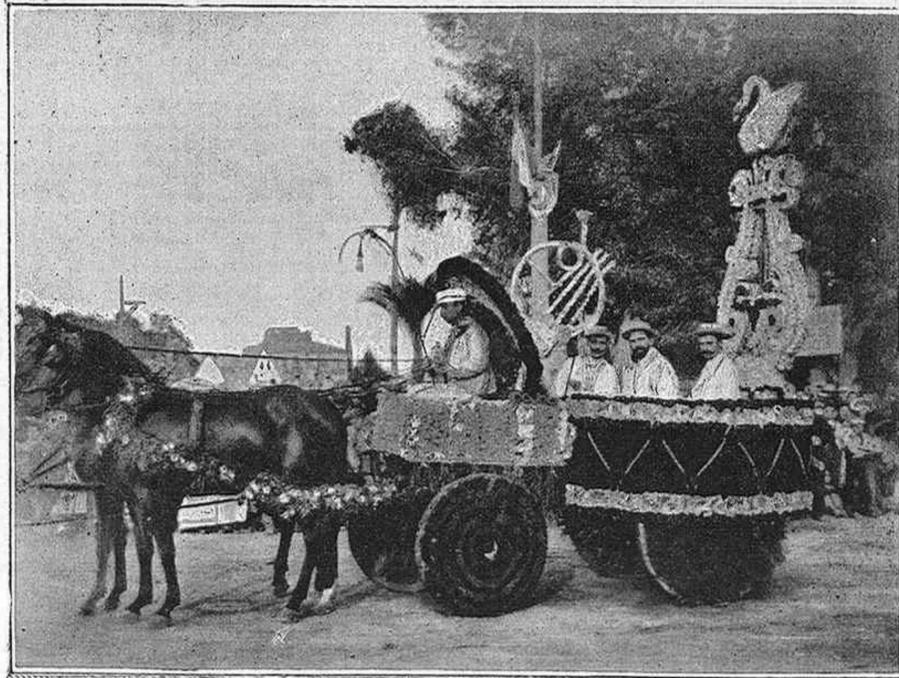
FERIA DE VALNCIA. — Batalla de flores. Carruaje «Gran corbeille» de los Sres. Maestre, Colomina y Casany (de fotografía de la Sra. viuda de F. Raffi, remitida por los señores Pubul y Morales).

LA FERIA DE VALENCIA

De todas las fiestas anuales que en España se celebran, la feria de Valencia es indudablemente una de las que más atractivos ofrecen: de antiguo le viene la merecida fama de que goza, y los valencianos ponen especial empeño en aumentarla todos los años con nuevos títulos. Y en honor de la verdad debe decirse que logran cumplidamente su objeto, lo cual á nadie extrañará teniendo en cuenta que Valencia, patria de ilustres artistas y ciudad de las flores por excelencia, cuenta en tal ocasión con los primeros elementos indispensables para los dos festejos que constituyen los *clous* de la feria: la cabalgata artística y la batalla de flores.

A una y á otra vamos á dedicar algunas líneas que sirvan de explicación á los grabados que en esta y en la anterior página publicamos, reproducciones de fotografías de la Sra. Viuda de F. Raffi, que nos han sido remitidas por nuestros celosos corresponsales en Valencia Sres. Pubul y Morales.

La cabalgata, organizada por *Lo Rat Penat*, componíase de siete grupos precedidos por los clásicos carros de la *enramá*, por varios batidores á caballo y bandas de trompetas, tambores y clarines. Formaban el primer grupo el heraldo, representante de *Lo Rat Penat*, acompañado de los reyes de armas de la ciudad, y el carro «El reino de Valencia,» representado por la figura de la Fama; el segundo, varios jinetes representando varios artistas valencianos, y el



FERIA DE VALENCIA. — Batalla de Flores. Carruaje «Capricho musical» de los Sres. Burriel y Pampló, que obtuvo el tercer premio (de fotografía de la Sra. viuda de F. Raffi, remitida por los Sres. Pubul y Morales).



ANTE EL JURADO, CUADRO DE FERNANDO BRUTT (Exposición Internacional de Bellas Artes de Berlín de 1899)

iniciada por el venerable senador Scheurer-Kestner y continuada por eminentes personalidades políticas y literarias que ha dado lugar al fallo del Tribunal de Casación y á la revisión del

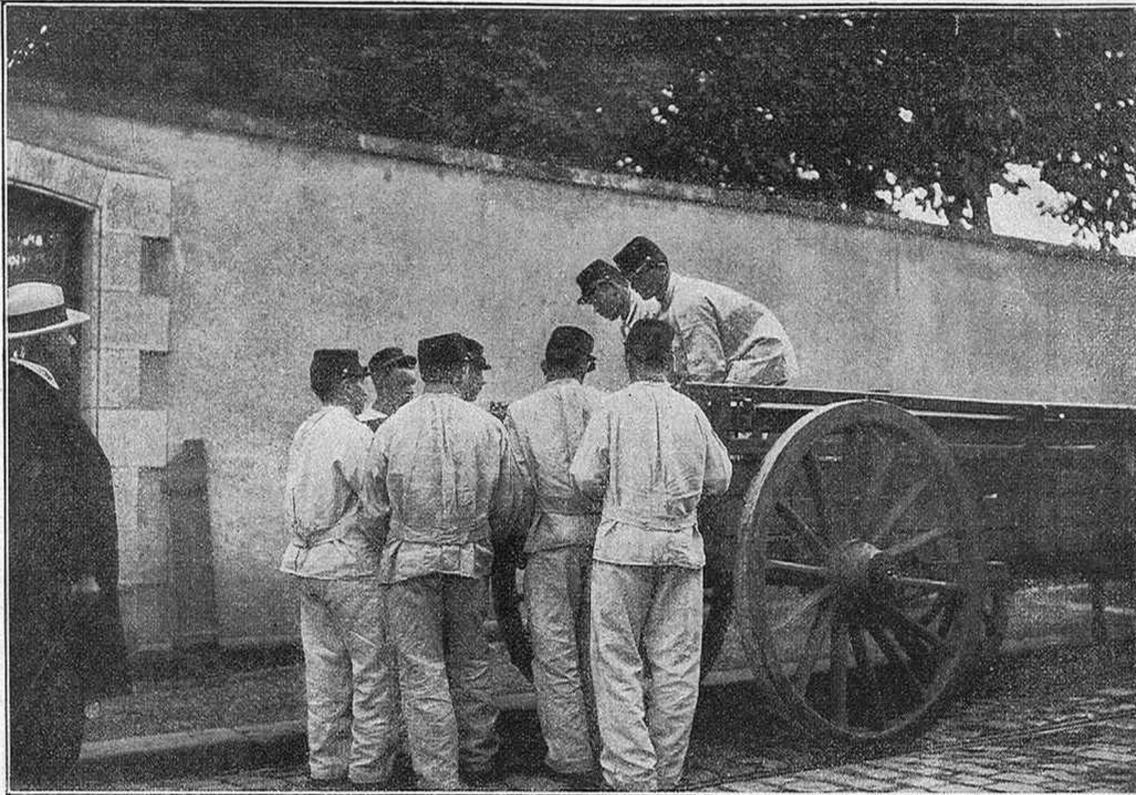
de Dreyfús. En cambio está perfectamente demostrado que algunos de los documentos en los cuales esa culpabilidad se fundaba son falsos, y está demostrado también que durante cerca

de grandes alientos, su especialidad son las escenas de costumbres. Con regular talento é ingenio y con cierto bagaje de erudición pueden componerse lienzos sobre asuntos pasados que produzcan impresión hondísima; pero para pintar los episodios de la vida corriente, para reproducir con acierto incidentes que podemos presenciar á todas horas, como quien dice, necesitase un don especial, ya que en tales obras no cabe el engaño, ni el efectismo entra en ellas para nada. La verdad, la realidad viviente no admiten interpretaciones caprichosas: son tales cuales son, y así han de ser reproducidas para que el público vea desde luego la identidad entre el original y la copia, que constituye su mayor belleza, siempre y cuando, por supuesto, no se haya inspirado el artista en la realidad vulgar ó chabacana, indigna de servir de modelo al arte. En su precioso cuadro *¡A ver si los cojo!*, Kaulbach ha dado una prueba más de lo que vale en el concepto indicado: el rapazuelo que armado de un sombrero casi tan grande como él intenta apoderarse de los pajarillos, es un portento de naturalidad y de expresión, y constituye una figura interesante y simpática en extremo.

Ante el Jurado, cuadro de Fernando Brutt.— Aquellos de nuestros lectores que recuerden el cuadro *¡Absuelta!* que hace algún tiempo reprodujimos, no tendrán necesidad de mirar la firma del que hoy publicamos para adivinar desde luego que ambos son obra de un mismo autor, del eminente pintor de Dusseldorf Fernando Brutt, uno de los que con mayor éxito en Alemania describen con el pincel las escenas dramáticas de la vida moderna. *Ante el Jurado* no necesita explicación alguna, pues la explicación surge espontáneamente de la simple contemplación del lienzo, y el menos perspicaz comprende el asunto de que se trata con sólo fijarse en la situación y en las actitudes de las figuras que del cuadro forman parte, y cada una de las cuales merece ser alabada como modelo de expresión y naturalidad.

La pesca del bou en aguas de Málaga, dibujo de Ricardo Verdugo.— El autor de esta obra, á pesar de hallarse en los comienzos de su carrera artística, ha logrado en poco tiempo conquistarse fama de marinista distinguido, viéndola sancionada por el premio, una tercera medalla, obtenido en la última Exposición de Bellas Artes de Madrid por su cuadro titulado *Oleaje*. El Sr. Verdugo Landi posee excelentes aptitudes para el género que con preferencia cultiva, y bien lo demuestra el dibujo suyo que reproducimos: muy joven todavía, creemos que el arte le reserva un brillante porvenir.

Bellas Artes.—BARCELONA.— La Asociación Artística de Joyería y Platería de Barcelona ha organizado un concurso de fomento para la fabricación de joyas en España, en el cual se concederán los siguientes premios ordinarios: 1.º, título de socio honorario, medalla distintivo de la Asociación y 500 pe-



EL ASUNTO DREYFÚS. — El famoso expediente secreto llevado al Consejo de guerra de Rennes. Iba encerrado en una caja de hierro y fué descargado en presencia de un agente de policía secreta

proceso, la saña con que los antirrevisionistas han combatido al supuesto traidor y á sus partidarios, el hecho de ser Dreyfús judío, todo esto ha creado en Francia un estado de agitación que amenaza, sea cual fuere el resultado del Consejo de guerra de Rennes, producir grandes perturbaciones en la República francesa. Los más elevados personajes, la prensa, el pueblo, las clases todas de aquella sociedad, se hallan hondamente divididos y sustentan sus respectivas opiniones con verdadero encarnizamiento, habiendo llegado las cosas á un punto tal, que si el patriotismo, de que tantas veces han dado pruebas los franceses, no logra sobreponerse á la pasión que hoy los agita, hállase Francia abocada á graves peligros, una de cuyas principales consecuencias habría de tocarlas en primer término la proyectada próxima Exposición universal. Del interés que este asunto ha despertado en todas partes es buena prueba la presencia en Rennes de cientos de corresponsales de los más importantes periódicos franceses y extranjeros que allí han acudido para proporcionar á los lectores de aquéllos amplias informaciones. Los grabados que en esta página publicamos representan algunos episodios curiosos relacionados con la vista del proceso, entre ellos la conducción del famoso expediente secreto, sobre el cual tantas esperanzas tenían fundadas los antidreyfusistas y que, según parece, dista mucho de ser tan convincente

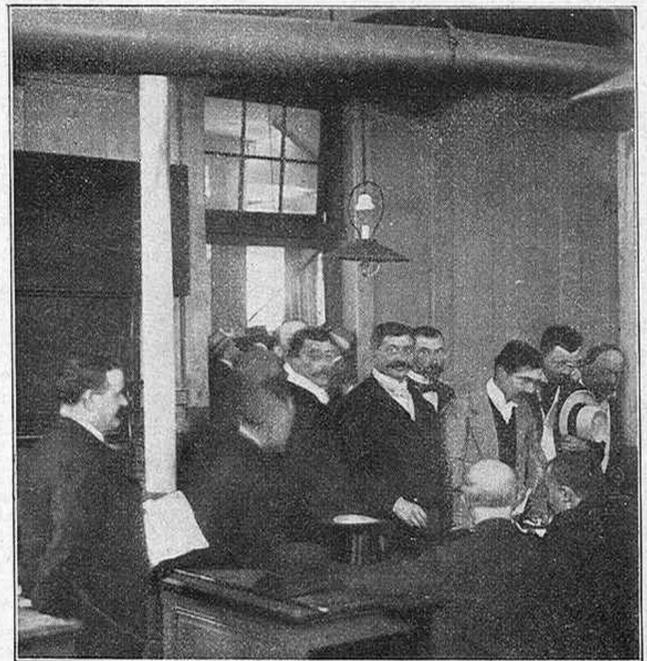
de cinco años Dreyfús ha estado sometido á tratamientos verdaderamente inquisitoriales indignos de una nación tan civilizada como la francesa y que sólo se explican por la saña y el apasionamiento que desde un principio han sido las características de este asunto.

En el Támesis, cuadro de Eugenio Vail.—

Para los pintores aficionados al género de mar, los grandes puertos y los ríos de gran importancia tienen muchos atractivos, pues allí en reducido espacio encuentran reunidos todos los elementos que les sirven para sus cuadros, desde la humilde barca de pesca al soberbio transatlántico, desde la pesada barcaza al esbelto y ligero buque de vela. Y en cuanto á tipos á quienes tomar por modelo, su variedad corre parejas con la de las embarcaciones, viéndose entre los que en tales sitios se encuentran representantes de las condiciones, de las clases y de las razas más diversas. Buena parte de estos elementos han sido utilizados por Vail, en cuyo cuadro se nos ofrecen perfectamente combinados, permitiéndonos formar cabal idea de lo que es aquel caudaloso río y del movimiento que reina en los muelles de Londres. Aparte de estas excelencias de composición, reúne el lienzo cualidades de ejecución, así en las figuras como en el agua, en los barcos y en el conjunto, que denotan la mano de un consumado artista.

Flores campes- tres, cuadro de H. Traut.— La naturaleza es fuente inagotable de inspiración para los artistas, quienes encuentran en ella espectáculos alegres en la primavera, llenos de luz y de vida en el verano, poéticamente melancólicos en el otoño y grandiosos en medio de sus tristezas en el invierno. Fuerza es confesar, sin embargo, que las dos estaciones primeramente mencionadas son las que mayores encantos ofrecen, pues los prados esmaltados de flores, los árboles cediendo al peso de la fruta y el sol con su intenso brillo se prestan á notas de color que cautivan los sentidos y regocijan el espíritu. El reputado pintor alemán H. Traut nos transporta con su lienzo á un bellísimo paisaje, en donde por entre las hierbas asoman delicadas florecillas campes- tres que recoge cuidadosamente la linda aldeana para formar con ellas el ramo que ha de lucir sobre su pecho ó que ha de llevar como piadosa ofrenda á la Virgen de la vecina aldea. La obra de Traut, además de su irreprochable factura, resulta encantadora por el ambiente de paz y de reposo que en ella se respira.

¡A ver si los cojo!, cuadro de Hermán Kaulbach.— Con justicia figura Kaulbach entre los primeros pintores de género alemanes, y aunque su pincel ha producido obras notables del género histórico, de estas que se denominan



EL ASUNTO DREYFÚS. — Periodistas en la Bolsa del Comercio esperando los pases de entrada para asistir á las sesiones del Consejo de guerra.



EL ASUNTO DREYFÚS. — El general Rush al frente de varios guardias esperando que salga de su casa Mme. Dreyfús

como ellos suponen. La verdad del hecho es que hasta ahora, por lo que se sabe, no se han presentado pruebas concluyentes contra el infeliz capitán, pues de las deposiciones de los principales testigos de cargo, inclusa la del general Mercier, objeto de tanta expectación, no se desprende otra cosa que la convicción moral que cada uno de ellos dice tener de la culpabilidad

por el ambiente de paz y de reposo que en ella se respira.

setas al inventor de un útil que facilite y adelante el trabajo manual en la joyería y platería ó á la joya de forma hasta ahora desconocida que pueda ser nueva moda; 2.º, medalla distintivo y 250 pesetas á la mejor colección de dibujos para la fabricación de joyas; 3.º, pergamino honorífico y 100 pesetas al autor de la pieza de joyería ó platería sacada de fuego, de más novedad en su dibujo, más gusto en su interpretación y más limpieza en su ejecución; 4.º, medalla distintivo y 50 pesetas al autor de una *Cartilla de aleaciones* que contenga más fórmulas de las de oro y plata, en forma corta, clara, sencilla y de estilo popular; 5.º, medalla distintivo y 50 pesetas al autor que compendie fórmulas para galvanizar metales, hasta ahora no popularizadas, en forma de tratado ó folleto.

Se concederán además ocho valiosos premios extraordinarios ofrecidos por S. M. la reina regente, el Excmo. Ayuntamiento de Barcelona, los Sres. Masriera hermanos, D. José Maciá y por los Hijos de Francisco A. Carreras.

Las obras se presentarán al domicilio de la Asociación (Borja, 17, pral.) sin firma, con sus lemas y acompañadas de un sobre cerrado con el lema y el nombre del autor, y el plazo de admisión de las mismas empezará en 1.º de septiembre y terminará el día 15 de noviembre del presente año.

El Jurado Calificador lo componen: D. José Luis Pellicer, presidente, D. José Masriera, D. Antonio Utrillo, D. José Maciá, D. Eusebio Arnau, D. Francisco Carreras y D. José M. Monfort, secretario.

Es digna de alabanza la iniciativa de la Asociación Artística de Joyería y Platería de Barcelona, y LA ILUSTRACIÓN ARTÍSTICA, al felicitar á ésta por su pensamiento, desea y espera que el mejor éxito corone sus plausibles propósitos.



- ¿Veis allá á lo lejos, en medio de la campiña, una casita blanca con persianas verdes?...

CORAZÓN DE SACERDOTE

NOVELA ORIGINAL DE H. S. DE FORGE. - ILUSTRACIONES DE MARCHETTI

(CONTINUACIÓN)

Los tres se levantaron. Marta se acercó á Saviniano y le dijo azorada: - ¡Váyase usted corriendo! Pablo, temeroso de un peligro desconocido, cogió de la mano al subprefecto y lo condujo al jardín. Charlier había entrado en el cuarto de Francisca donde estaba la panoplia, cogió el revólver, hizo funcionar la batería y entró en el salón. Allí estaba Marta sola con Francisca.

Charlier las miró un momento, vacilando. Mas al bajar los ojos vió en la mesa tres tazas de te y junto á una, medio llena, un par de guantes de hombre. Entonces levantó bruscamente el brazo, disparó un tiro, y Marta cayó lanzando un grito penetrante. Mientras Francisca corría á auxiliarla, Charlier, con los ojos desmesuradamente abiertos, se aplicó el revólver á la sien, hizo otro disparo y se desplomó pesamente al suelo.

XII

Por una casualidad verdaderamente providencial, ni Marta ni Charlier habían muerto. El proyectil dió á Marta en el hombro, atravesándosele sin causar graves lesiones. En cuanto á Charlier, la bala, disparada muy de cerca, había contorneado el hueso frontal siguiéndole en toda su longitud y trazando en él un surco sangriento.

Francisca, que había salido desatentada á la calle pidiendo socorro, volvió con un médico cuyas tranquilizadoras afirmaciones calmaron el espanto de Pablo. Mientras Marta recobraba el sentido, Charlier, llevado á su cama, quedó sumido en un sueño profundo que duró veinticuatro horas y le salvó.

Puede suponerse la emoción que aquel suceso causó en la población.

En tanto que se hacía la primera cura á los heridos en sus cuartos, la planta baja se llenaba de personas, las unas sinceramente ansiosas, las otras simplemente curiosas. Mad. de Sennevaux, avisada por un propio que Saviniano le mandó á rienda suelta, fué de las primeras en llegar, aun antes que madame Descordes, que, relegada en su casa, no supo la catástrofe sino por el movimiento inusitado que advirtió desde el balcón de su cuarto.

Acudió con sus hijas, turbada, agitada, empezando á comprender su terrible responsabilidad.

En el vestíbulo, lleno de gente, encontró á Mad. de Sennevaux que salió en derechura á su encuentro, y le dijo en alta voz, en medio de todos y mirándola frente á frente:

— Aquí no tiene usted nada que hacer, señora.

Y como Mad. Descordes, sofocada, pronunciara algunas palabras, la condesa, con un ademán de autoridad irresistible, le designó la puerta añadiendo:

— Vaya usted á dar gracias á Dios que le ha ahorrado el remordimiento de hacer dos víctimas inocentes.

Mad. Descordes atravesó la muchedumbre que, visiblemente poco simpática para ella, se apartó á su paso. Al transponer el umbral, se cruzó con el fiscal del juzgado. Entonces surgió en su imaginación una idea terrible. Charlier había cometido una tentativa de asesinato en la persona de su mujer. Era inevitable la formación de una causa criminal, en la cual ella se vería mezclada. En sus oídos zumbaban todas las palabras que su primo le había dicho durante su amenazadora visita, palabras que él repetirá en público, y por consiguiente ella sería moralmente la acusada...

Latíanle con fuerza las sienes, le flaqueaban las piernas y habría caído al suelo á no sostenerla sus dos hijas. Por el camino encontró al padre Chavassieux que se acercó á ella lleno de solicitud.

— Vamos, vamos, buena señora, le dijo, no hay que ponerse así. Bien se me alcanza que tratándose de un primo..., de una prima..., pero en fin... ¡Ea, ánimo! Comprendo que siendo usted tan buena, los males de los demás le partan el corazón. Pero Dios está de por medio..., ha impedido grandes desdichas y no tenga usted cuidado, él permitirá que se descubra á los culpables..., á los verdaderos culpables... Para mí es cosa evidente que alguien ha impelido al pobre Charlier á consumir esa acción...

Este fué el último golpe. Mad. Descordes tuvo la fuerza necesaria para volver á su casa, donde se desmayó.

Su reinado había concluído.

En provincias no gustan estas dominaciones invasoras y absorbentes por más que se soporten. Nadie se atreve á dar la señal de la rebelión; pero si una mano más enérgica enarbola la bandera, todo el mundo sigue el movimiento, y los que luego se muestran más ardientes por la independencia son los que más se han humillado bajo el yugo.

La vista de la casa de Marta, tan sencillamente amueblada cuando se había corrido la voz de que en ella reinaba el lujo, hizo que se tuvieran por falsas todas las demás noticias. Las palabras de Mad. de Sennevaux, repetidas en todas partes, devolvieron el ánimo á los más tímidos. Francisca no se mordió la lengua, y la gente se convenció de la inocencia de Marta y hasta disculpó á Charlier, haciendo ver toda la trama urdida por la malicia bajo la máscara de la caridad. Toda la población se puso en contra de madame Descordes, y se apartó de ella, que á su vez conoció las diatribas de la maledicencia y las tristezas del aislamiento. Mad. Valier, en cuya tienda compraba pocas empanadas, y las señoritas Juglan, á quienes apenas encargaba sombreros, fueron las primeras en retirarse de sus asociaciones. Al miércoles siguiente, Mad. Auffroy Mignot fué la única que se presentó á trabajar, intimidada, en casa de madame Descordes; pero no volvió. Todas las fundaciones benéficas de esta señora cayeron una por una, y ¡oh gran dolor!, muchas de ellas se reconstituyeron á su vista sin que la llamaran á tomar parte en ninguna.

Tan sólo el padre Chavassieux continuó fiel á las comidas y á las loterías de los domingos, pero sin comprender todavía nada de lo ocurrido y revolviendo el puñal en la herida, puesto que repetía de continuo:

— No me cabe duda; alguien ha impulsado á ese pobre Charlier... ¡Qué peso debe abrumar la conciencia del culpable!.. En fin..., ¡que Dios le perdone!

Mad. Descordes tuvo que reducirse en lo sucesivo á vegetar en su rincón, con el corazón lleno de hiel, entre sus hijas que acabaron por secarse en su vida mezquina, rabiosa y envidiosa, y el mísero procurador, entregado á las garras jamás satisfechas de aquellas tres arpías.

La causa criminal de Charlier era inevitable, y se vió dos meses después, cuando las heridas estuvieron restablecidas.

Toda la población asistió á la vista, ávida de presenciar un escándalo, pero se llevó chasco.

Charlier llegó al tribunal, apoyado en el brazo de Pablo, mostrándose irreprochable en cuanto á tacto y actitud. Respondió con sencillez sin acusar á nadie más que á sí mismo y á su censurable conducta, y sin buscar tampoco ninguna disculpa.

Cuando el presidente, que hacía las preguntas con delicada reserva, le preguntó á qué móvil había obedecido, le contestó:

— Lo ignoro. Me da reparo decirlo, pero esta vergüenza pública es un castigo bien merecido... No tenía conciencia de lo que hacía.

— ¿Tenía usted algún motivo de enojo contra su esposa?

— Ninguno, contestó el encausado con voz firme. Mi esposa es la más noble y la más honrada de las mujeres.

— ¿No le excitó á usted alguien contra ella?

Era la pregunta esperada, de suerte que todos prestaron la mayor atención á la respuesta.

Charlier, sin contestar directamente, se limitó á decir:

— Repito que soy el único culpable.

— ¿No se hallaba usted en estado de embriaguez?, preguntó un jurado.

— Sí, estaba embriagado.

El presidente no insistió.

Marta, interrogada á su vez, dijo:

— Juro ante Dios que jamás he tenido que reprocharme nada que me haya podido avergonzar en presencia de mi marido y de mi hijo. Juro que no he faltado nunca á ninguno de mis deberes para con el uno ni para con el otro. Perdono á mi marido, como hace tiempo le he perdonado con todo mi corazón. No abrigo respecto de él otro sentimiento que el del afecto y la estimación y pasaré el resto de mi vida probándoselo.

El fiscal formuló sus conclusiones con gran moderación, y sin mezclar en ellas el nombre de Saviniano ni el de Mad. Descordes. Charlier, reconocido culpable de sevicia y lesiones, con circunstancias atenuantes, fué condenado á una simple multa, y salió libre de la audiencia entre Marta y Pablo.

Desde el día del drama hasta el de la vista de la causa casi nadie le había vuelto á ver. A todo el mundo chocó su transformación; ya no era el mismo hombre. Su rostro pálido, enflaquecido, con una larga cicatriz azulada que le cogía toda la frente, tenía una expresión triste, grave, pero digna, con una humildad cuya sinceridad se echaba de ver. Había hablado sin énfasis, sobriamente, con voz conmovida en algunos momentos y dominado por un sentimiento que no tenía nada de ficticio.

Cuando al retirarse pasó acompañado de su mujer y su hijo, todos los circunstantes se descubrieron ante aquella familia tan largo tiempo y tan violentamente perturbada, y ya reconstituída y reunida.

Preguntábanse muchas personas quién podía haber hecho aquel milagro, quién había servido de vínculo entre un hombre grosero y de mala índole, hasta entonces incapaz de todo sentimiento ó ternura, y aquella mujer dulce, buena, toda delicadeza y toda corazón; quién, en fin, había llegado, sin saberlo, á romper para lo sucesivo las relaciones de Marta y Saviniano, relaciones puras, honestas, pero terriblemente peligrosas para esta misma honestidad.

Era obra de un pequeño ser tímido y silencioso hasta entonces, al que no habían alcanzado los necios prejuicios ni las malas costumbres de aquella vida de provincia, y que á la sombra de aquella casa triste había crecido de prisa, aleccionado prematuramente, formal antes de contar con experiencia y sin que tal vez hubiera sabido jamás lo que era reir, pero madurado con todas las lágrimas que había visto correr.

La transformación de Marta y de Charlier era obra de un niño de quince años.

XIII

La tarde misma del día terrible, Pablo se había instalado á la cabecera de la cama de su padre, constituyéndose en su enfermero, azorado, inconsciente todavía y sin más propósito que ayudar al médico en sus cuidados materiales. Durante la noche que pasó solo junto al herido, sin separarse de él más que

para ir de puntillas á informarse del estado de su madre, á quien velaban Mad. de Sennevaux y Francisca, prodújose una evolución íntima y misteriosa en aquella pequeña alma.

Su candor inocente no le permitía comprender la verdadera causa del siniestro acontecimiento: no veía en éste más que la crisis suprema de la vida de violencias de que había sido testigo tanto tiempo, y entonces surgió en su mente todo un plan que maduró con tanta sangre fría como precoz inteligencia, bajo la inspiración de la más exquisita religiosidad.

Borrar para siempre las huellas de lo pasado; hacer de su padre otro hombre á fuerza de paciencia y dulzura; atraerle al deber y al bien; hacer penetrar en su corazón el sentimiento del cariño de la familia, la elevación de miras, la nobleza del corazón, y rodeándole de una purificadora atmósfera de ternura, apartarle para siempre de los hombres y de las cosas que tan funestas le habían sido: obra sublime en que el hijo daría la vida al alma de su padre, tarea laboriosa cuyas dificultades no escapaban á su perspicacia, pero iluminada por su ardor entusiasta y confiado con una radiación triunfante.

Los niños que han padecido mucho sienten estos entusiasmos generosos. De su corazón brotan acentos de que carecen los otros; sus grandes ojos, muy dulces, tienen miradas profundas que fascinan; su manecita posada en la frente del que padece la comunica una calma extraña. Poseen armas propias, hechas de misterio y de ternura.

Prosternado en medio de la soledad y del silencio, con la cabeza apoyada en el lecho del enfermo, Pablo estuvo largo tiempo elevando al cielo una de esas plegarias conmovedoras, ardientes, irresistibles, que la boca no pronuncia, pero en las que se funde por completo el corazón. Pidió á Dios fuerza, prudencia, habilidad, y en cambio de la victoria apetecida, le prometió consagrarle su vida.

Desde entonces se entregó á un trabajo asiduo. Los primeros días fueron crueles y rudos. La inteligencia de Charlier, oscurecida todavía, parecía ofrecer dificultades insuperables. Su carácter, cuyas violencias jamás había refrenado nada, reaparecían á medida que iba recobrando sus fuerzas físicas. Pablo respondía á todo con inalterable calma y con mansedumbre por nada alterada.

— Dame de beber, decía el herido.

Y de acuerdo con el médico que había aconsejado evitar toda supresión demasiado brusca, Pablo presentaba á su padre, con la sonrisa en los labios, sus bebidas predilectas, pero disminuyendo cada vez la dosis de los elementos perniciosos.

— Léeme el periódico, dijo otra vez Charlier.

Y Pablo envió en seguida á buscar el del color político más exaltado y se lo leyó sin pestañear, limitándose á hacer algunas sencillas reflexiones sobre los hechos que le era dado apreciar, y que deshacían con una sola palabra toda la estúpida balumba de aquellas lucubraciones tabernarias. Sus frases eran siempre tan sencillas, tan mesuradas, tan justas, que al cabo de dos semanas Charlier dijo espontáneamente:

— Ese diario es muy chabacano: no lo compres más. Se había dado un paso.

Entonces Pablo se volvió hablador. Él contaba todos los días á su padre las noticias de la ciudad que por la noche hacía que Francisca le resumiera rápidamente, ó bien sacaba de los recuerdos de sus cortos estudios el recuerdo de alguna anécdota, poniendo en sus palabras la animación atrayente y juvenil de su gracejo y sabiendo también encaminar con maña la conversación hacia el objeto incesantemente perseguido, para deducir de ella alguna lección prudente, imperceptiblemente intercalada sin hacer jamás una alusión que pudiera disgustar ó zaherir al enfermo.

Siempre estaba á su lado cuando era preciso, y cuando no, pasaba las horas en una habitación contigua, donde permanecía quieto; pronto á contestar á la primera llamada, pero dando tiempo para germinar á la semilla que había sembrado inteligentemente.

— ¿Dónde está Pablo?, preguntó Charlier bruscamente una mañana. ¿Por qué te vas? Quédate aquí.

El niño bendijo á Dios: era su primera victoria.

Desde entonces fué creciendo la intimidad. Charlier, alejado de los arrebatos morales como de las excitaciones materiales, se ablandaba poco á poco, cuidado, mimado, y en su inteligencia, que renacía, sensible á la fascinación que emanaba de aquel niño cuya presencia le era ya indispensable. Al menor movimiento que hacía así de día como de noche, veía surgir aquella figura solícita, tierna, sonriente como una aparición angélica.

Pero entonces tenía algo así como largos azoramientos, crisis nerviosas, y parecía no comprender nada, viéndose de nuevo acosado de malos recuer-

dos, de súbitos abatimientos y de desvaríos de beodo. Se iba verificando en él una completa transformación. Cuanto tenía de brutal iba desapareciendo como por efecto de una fascinación y sentía renacer uno á uno los sentimientos de su infancia tranquila y regular ú otros enteramente nuevos para él, los cuales le seducían como todo lo que no se conoce. Sucedióle á veces permanecer horas enteras sin decir una palabra, con los ojos fijos en Pablo, cuyo corazón palpitaba entonces con grata emoción, adivinando el trabajo latente que en su padre se operaba.

Mas ¡ay! no siempre se encontraba en el mismo estado de sosiego. A veces su anterior naturaleza se sobreponía con bruscas sacudidas; pero Pablo empezaba á conocer su fuerza, se reía de estas crisis que eran cada vez más raras, y alcanzó un nuevo triunfo el día en que obligó á su padre á reirse de su irritación que reconocía sin causa.

La mejora moral progresaba al mismo tiempo que la curación física en virtud de los constantes esfuerzos de Pablo. Sin embargo, Charlier se quedaba á veces sumido en tristes silencios. Abría la boca para hacer una pregunta, y la pregunta expiraba en sus labios... ¿Qué era de Marta? Por el buen humor de Pablo, había adivinado fácilmente que su crimen no había sido completo por fortuna. Sí, Marta vivía sin duda, pero ¿dónde se hallaba, en qué estado, cuáles no debían ser sus sentimientos de legítimo resentimiento?

Y Charlier comprendía que jamás la había amado. Ahora conocía todo lo que había perdido; Marta se le aparecía rodeada de una aureola de juventud y belleza que él había desdeñado neciamente. Habría querido empezar de nuevo su vida y pasar en su unión con Marta muchos años de ventura en lugar del infierno que le habían proporcionado. Pero estos años de infierno terminados con un drama sangriento, eran ya y para siempre el pasado, lo irreparable, terrorífico como una pesadilla.

Demasiado sabía que Saviniano no era el amante de Marta, pero también que él la había amado y ella sentido igual afecto por él. Esta unión de los corazones le lastimaba más de lo que podía haberle lastimado cualquier otra cosa. A nadie podía despreciar más que á sí mismo, y esto le ponía fuera de sí. También él habría podido amar á Marta; volviéndose bueno y tierno, pensaba que quizás hubiera logrado hacerse amar de ella; pero sin duda ya era demasiado tarde.

A veces abría su pecho á la esperanza, y entonces parecía tener crisis de alegría. Y reclinado en la almohada, cobijado por las oscuras cortinas, contemplaba largo rato á su hijo con mirada de bestezuela herida. El niño se acercaba algo de modo que le diera bien la luz de la lámpara y sus miradas se cruzaban, la una llena de cariño y ternura, la otra de amargura y de angustia.

Pablo observaba con atención la marcha y desarrollo visible y deseado de aquellas angustias no confesadas. Cuando creyó llegado el momento de obrar, entró en el cuarto llevando una rosa fresca y olorosa, y presentándosele á su padre le dijo sencillamente:

— Mamá me ha encargado que te dé esta flor de su parte.

Charlier tomó la flor sin decir una palabra. Permaneció largo tiempo callado y pensativo ante aquel bello presente, prenda de olvido y de perdón. Sus miradas iban de la rosa al rostro del niño, y de pronto rodaron dos gruesas lágrimas por sus demacradas mejillas.

— Ven, dame un abrazo, dijo á Pablo.

Desde entonces padre é hijo sostuvieron largas conversaciones y cada día sus almas se acercaban con expansiones cada vez más íntimas. Pablo, dueño ya del terreno, iba resueltamente adelante, revelando á su padre todo un mundo de sentimientos desconocidos, no temiendo ya tratar de los asuntos más delicados con esa sinceridad sencilla que impone la fe, con ese tacto que no se adquiere y que únicamente el corazón sabe inspirar, iluminando los últimos ámbitos que habían permanecido oscuros en el pasado con la límpida luz de su propia pureza.

Marta era la única persona á quien Pablo daba noticia de sus esfuerzos, de sus esperanzas y de sus resultados. Todos los días se escapaba un rato, se

encerraba con ella, y le contaba alegremente los progresos realizados y el triunfo final que se acercaba. Su madre le escuchaba conmovida, recompensando con una sonrisa y una caricia al noble niño. Y sin embargo, á veces, cuando él se había marchado, salía un suspiro de sus labios, se humedecían sus ojos, y se quedaba absorbida en una meditación melancólica y profunda. Pasaba largos ratos sentada junto á la ventana, desde la cual contemplaba cómo de un tejado vecino surgía á la hora de las comidas una humareda blanca, siguiéndola con la vista hasta que se perdía en las nubes. También pensaba en el pasado, en su triste vida, en la felicidad de que no había disfrutado. Luego volvía á alimentar esperanzas, y en la penumbra de los largos días, á la hora del crepúsculo, posaba su mano pálida en el cuello de Pablo, y los últimos rayos del sol se reflejaban en los ojos de la madre y del hijo.

Cuando Charlier empezó á levantarse Pablo le propuso comer con él junto á la ventana abierta por la que penetraban los efluvios primaverales. Llevó con Francisca una mesa ya servida, en la cual vió Charlier un gran ramo de rosas y alrededor de éste tres cubiertos.

En aquel momento, Marta, con el rostro muy pálido, pero sonriente, entró y alargó á su marido la mano que tenía libre... Entonces Pablo derramó lágrimas de alegría, lágrimas santas que los ángeles del cielo debieron recoger.

Aquella tarde, en que á consecuencia de su victoria, era como el amo de todos, Pablo expuso el programa del género de vida que había meditado.

Reunirían todos los recursos; venderían aquel caserón, testigo de tristezas que era preciso olvidar, irían á instalarse en París en algún nido modesto en el que, en medio de la paz y de la intimidad y al

Esta carta estaba concebida en los siguientes términos:

«Amigo mío: escribo á usted pocas horas antes de partir de Genneville adonde quizás no volveré nunca. Voy á despedirme, no sin que se me parta el corazón, de estas paredes que han sido tantos años testigos de mis muchos dolores y de mis contadas alegrías. He querido que mi último acto en ella fuera escribir á usted esta carta.

»No he podido hacerlo desde que presentó usted su dimisión y se ausentó á consecuencia de lo sucedido aquel terrible día; sin embargo, gracias á ciertas amigas buenas y seguras, ha ido usted teniendo noticias de mi convalecencia. Hoy le confirmo mi completa curación, y la prueba de ello son estas mismas líneas, por más que aún no tenga el pulso muy firme. Pero estoy enteramente repuesta, y aparte de algún entorpecimiento que siento todavía en el brazo, he recobrado toda mi salud.

»Tal vez el temblor de mi mano en este instante no sea un postrer efecto de mi herida, sino que su verdadera causa sea la emoción, porque me apena en extremo lo que deseo decir á usted, y siento tanto el disgusto que voy á causarle como el mío propio.

»Es preciso, amigo mío, despedirnos para siempre. Es preciso que haga usted su sacrificio, como yo hago el mío, con profunda tristeza, pero con resignación y resolución. El deber así lo exige: su ley austera, pero sagrada, se ha presentado á mi mente durante mis largas horas de reclusión.

»Ambos hemos tenido un grato ensueño, lleno de dulzura, de poesía y de pureza; pero aun en tan inocentes límites, me estaba vedado recrearme en él. Le he dado á usted lo que no tenía derecho de darle: no podía disponer de mi corazón, y aunque materialmente virtuosa, era moralmente culpable. He mentido



— Mamá me ha encargado que te dé esta flor de su parte

lado de sus padres, reanudaría sus estudios interrumpidos por los acontecimientos.

— Es verdad, dijo Charlier, el tiempo pasa... Pronto habrá que pensar en escogerte una carrera.

— Tengo ya hecha la elección, respondió Pablo. Seré cura.

XIV

En la mañana del día en que la familia Charlier iba á marcharse de Genneville, Francisca, confidente por última vez, echó al correo una carta cuyo sobrescrito decía: *Al Sr. Saviniano de la Hays, ex subprefecto, calle de la Boetie, París.*

do á la justicia cuando en aquel triste juicio oral juré que jamás había faltado á mis deberes de esposa.

»Si no hubiéramos sido más que amigos, como todo el mundo lo cree y lo dice aquí ahora, nada se opondría á que conserváramos francas relaciones de amistad. Pero usted era para mí algo más que un amigo. Hoy puedo confesarlo, puesto que esta confesión va acompañada de un adiós eterno; le he amado á usted con toda mi alma, como creo que usted me amaba. Pues precisamente esto es lo que yo no tenía derecho de hacer, y lo que exige que entre los dos levantemos una barrera insuperable.

(Continuad)

GUERRA DE FILIPINAS

A pesar de los optimismos del general Otis, á pesar de los despachos halagüeños que el jefe del ejército yanqui en Filipinas envía incesantemente á su



GUERRA DE FILIPINAS. - JEFES YANKIS TRASLADÁNDOSE Á LA LOMA PARA TOMAR PARTE EN EL AVANCE SOBRE NOVALICHES (de fotografía propiedad de M. Arias y Rodríguez, de Manila).

gobierno y á pesar de la severa censura ejercida sobre las noticias que á los principales periódicos de América y de Europa envían sus corresponsales, la verdad se va abriendo paso y esta verdad no puede ser más amarga para los norteamericanos.

En vano el gobierno de Wáshington se esfuerza en afirmar que la paz no tardará en ser un hecho, primero porque la mayor parte de los filipinos la desean y segundo porque los Estados Unidos cuentan con fuerzas y recursos suficientes para reducir antes de poco á los más recalcitrantes. En contra de lo primero está, entre otros, el hecho del manifiesto publicado recientemente por Emilio Aguinaldo con motivo del primer aniversario de la proclamación de la República Filipina, documento en el cual junto á las más afectuosas frases de cariñoso recuerdo para España, á la que los filipinos siguen considerando como madre á quien deben cuanto son, alientan

allí enviados, que reclaman su repatriación por haber terminado el compromiso único de combatir á los españoles que contrajeron cuando se engancharon, y las incesantes demandas de refuerzos que hace el general Otis á su gobierno, son la mejor prueba de que los asuntos de aquel archipiélago no se desarrollan á la medida de los deseos y de las esperanzas de los norteamericanos.

Por todas estas circunstancias es creencia general de todos cuantos conocen algo á fondo el país y sus habitantes y la situación en que actualmente se encuentran las que fueron provincias españolas, la de que si los Estados Unidos quieren explotar y conservar el archipiélago se verán precisados á sostener allí constantemente un ejército de 50.000 hombres cuando menos, y enviar mensualmente 3.000 más para cubrir las bajas causadas por el clima y las bebidas alcohólicas.

Un año hace que las fuerzas de Otis son dueñas de Manila y de sus alrededores, y sin embargo han avanzado tan poco en sus operaciones, que no hace mucho tiempo oíase á menudo desde la capital el cañoneo entre las tropas yanquis y las filipinas.

¿Tendrán los Estados Unidos paciencia para soportar indefinidamente esta difícil situación? El movimiento de reacción que allí se viene patentizando de algún tiempo á esta parte contra las llamadas tendencias imperialistas y que toma cada día mayor incremento, casi autoriza á pensar que al fin se sobrepondrá el buen sentido y que la República norteamericana,

dejándose de conquistas absurdas y contentándose con la adquisición de Cuba y Puerto Rico, renunciará á la de las Filipinas ó se contentará tal vez con quedarse con algo, muy poco, que le recuerde sus fracasos en la campaña allí emprendida, pero que le permita tener allí un punto de apoyo para su comercio.

Dejando ya á un lado estas consideraciones, digamos algo de los interesantes grabados que en esta página publicamos y que son reproducciones de las fotografías que nos ha enviado nuestro inteligente y activo corresponsal en Manila D. Manuel Arias y Rodríguez, cuyo celo en pro de LA ILUSTRACIÓN ARTÍSTICA nunca podremos encomiar bastante, pues gracias á él hemos podido dar en nuestras columnas una información gráfica completísima de los

sucesos en Filipinas desarrollados desde que comenzó la rebelión de los tagalos contra España.

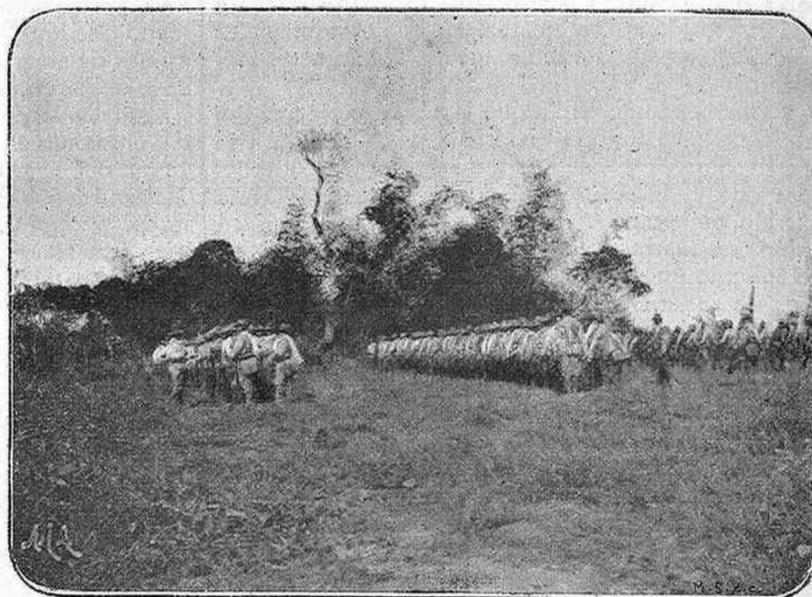
Representan estos grabados algunos episodios de la marcha de los yanquis hacia la Loma, para tomar parte en el avance sobre Novaliches, pueblo situado á corta distancia de Manila.

Al frente de los expedicionarios de la Loma iban los jefes del regimiento, detrás de ellos, precedidos por una escolta de cuatro hombres, los abanderados de éste, y á un lado del camino los carreteros con la impedimenta. Las banderas las llevan en fundas de hule y cada regimiento tiene la

especial suya, y la nacional: al acampar clavan en el suelo ambas enseñas á corta distancia una de otra.

Otro de los grabados representa parte de las fuerzas expedicionarias acampadas. El traje de éstas, como el de todo el ejército yanqui, es una tela denominada *kaque*, de color de canela obscuro y lo llevan lo mismo en campaña que cuando están de guarnición en Manila: por su color es muy sufrido, pero por lo grueso y tupido de la tela debe dar un calor excesivo, por lo que no es de extrañar que en muchas ocasiones vayan los soldados en camiseta. Sobre el uniforme destácase el color blancuzco de las fundas de las mantas, cosa muy poca práctica puesto que ofrece un excelente blanco al enemigo. La suerte que hasta ahora han tenido los yanquis ha sido que los filipinos no están todavía muy adiestrados en el manejo del fusil; la mayoría de los proyectiles van muy altos.

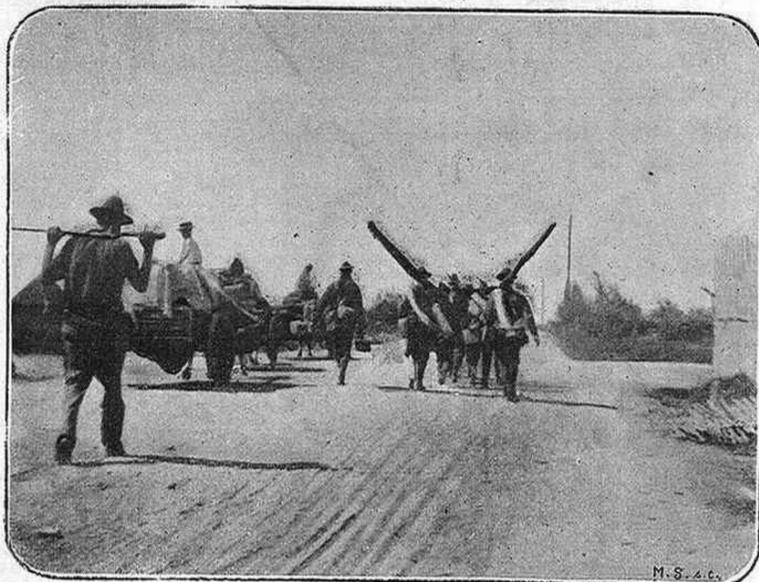
El último grabado representa el convoy de efectos comestibles que formaba parte de la expedición. En primer término se ven los rastros de la guerra; pues se ve allí un solar cubierto de ceniza y de restos de utensilios. La casita que allí se levantaba ha sido destruída por el incendio. «Espectáculos semejan-



GUERRA DE FILIPINAS. - PUNTO DONDE ACAMPÓ EL REGIMIENTO YANKI QUE AVANZÓ SOBRE NOVALICHES (de fotografía propiedad de M. Arias y Rodríguez, de Manila).

nos dice el Sr. Arias - se ven en todos los puntos ocupados á viva fuerza por los yanquis, quienes han arrasado muchos caseríos.»

El Sr. Arias, que no perdona sacrificio alguno para obtener fotografías y datos de todos los acontecimientos importantes, formó parte de la comisión española que fué á Zamboanga y á Isabela de Basilán para disponer el embarque y repatriación de las fuerzas que allí quedaban y que han sido las últimas que han evacuado Filipinas. También acompañó al teniente coronel de Estado Mayor Sr. Aguilar, quien, como recordarán nuestros lectores, fué como delegado del general Ríos á Baler para conseguir que el destacamento allí parapetado cesara en la larga y heroica, pero ya inútil resistencia que oponía á los ataques de los filipinos. De una y otra expedición nos anuncia interesantes fotografías que publicaremos. - X.



GUERRA DE FILIPINAS. - ABANDERADOS YANKIS É IMPEDIMENTA DIRIGIÉNDOSE Á LA LOMA, PARA TOMAR PARTE EN EL AVANCE SOBRE NOVALICHES (de fotografía propiedad de M. A. y Rodríguez, de Manila).

enérgicos el espíritu de independencia y la resolución firme de resistir á todo trance á los que habiéndoseles ofrecido como amigos y aliados quieren ahora convertirse en sus tiránicos opresores. Los filipinos no aceptan ni siquiera la autonomía con que pretenden engañarles los yanquis; quieren ser independientes y es más que probable que se saldrán con la suya.

En cuanto á lo de las fuerzas con que cuentan los norteamericanos para vencer á los intransigentes, por muchas que sean, serán á buen seguro insuficientes para dominar á un pueblo que está dispuesto á luchar por su independencia hasta morir, si es preciso, en la contienda, y que cuenta como aliados naturales con unas condiciones de suelo y de clima que por un lado favorecen su sistema de guerrillas y emboscadas y por otro han de ir debilitando cada vez más las energías de los invasores.

Las continuas insubordinaciones de los voluntarios



GUERRA DE FILIPINAS. - CONVOY DE COMESTIBLES SALIENDO DE MANILA CON DIRECCIÓN Á LA LOMA (de fotografía propiedad de M. Arias y Rodríguez, de Manila).

LA BODA DEL PRÍNCIPE DANILO

DE MONTENEGRO

El día 27 de julio último celebróse con gran pompa en la capilla del histórico convento de Cetinje, capital del principado de Montenegro, la boda del príncipe Danilo con la duquesa Jutta de Mecklenburgo-Strelitz.

La novia llegó á aquella ciudad dos días antes, acompañada de su madre y de su hermano, siendo allí recibida por su novio.

La duquesa Jutta nació en Neustrelitz en 24 de enero de 1880: es la segunda hija del gran duque Jorge Adolfo y de Isabel princesa de Anhalt. El príncipe Danilo, heredero del trono montenegrino, nació en Cetinje en 29 de junio de 1871.

La duquesa, dotada de gran belleza y de hermosas prendas morales, ha tenido que cambiar su religión, la luterana, por



EL PRÍNCIPE DANILO DE MONTENEGRO Y LA DUQUESA DE MECKLENBURGO-STRELITZ, (de fotografía de Littauer, de Munich)

la de su prometido, la ortodoxa griega, adoptando en ésta el nombre de Militza que en lo sucesivo llevará en vez del de Jutta. El acto de la abjuración verificóse en Antivari y produjo gran disgusto entre el clero luterano alemán que censura enérgicamente á la princesa.

La boda fué un espectáculo en extremo pintoresco, pues para asistir á ella acudieron á Cetinje todas las personas principales de la Selva Negra y un número considerable de gentes de aquellas comarcas con sus bonitos trajes nacionales, que vestía también el príncipe Danilo.

También concurrieron á la ceremonia el príncipe y la princesa de Nápoles, hermana del novio, y el gran duque Constantino de Rusia.

Los recién casados fueron aclamados por el pueblo y hubieron de asomarse varias veces á los balcones de palacio para corresponder á las manifestaciones de cariño y de entusiasmo que la multitud les tributaba.

Las casas extranjeras que deseen anunciarse en LA ILUSTRACIÓN ARTÍSTICA diríjense para informes á los Sres. A. Lorette, Rue Caumartin, núm. 61, París.—Las casas españolas pueden dirigirse á D. Claudio Rialp, Paseo de Gracia, 168, Barcelona

PAPEL ANTI-ASMÁTICOS BARRAL CIGARROS
 PRESCRITOS POR LOS MÉDICOS CELEBRES
 EL PAPEL O LOS CIGARROS DE BARRAL
 disipan casi INSTANTÁNEAMENTE los Accesos.
 DE ASMA Y TODAS LAS SUFOCACIONES.

FUMOZE-ALBESPEYRES
 78, Faub. Saint-Denis
 PARIS
 y en todas las Farmacias.

JARABE DE DENTICION
 FACILITA LA SALUDA DE LOS DIENTES PREVIENE O HACE DESAPARECER
 LOS SUFRIMIENTOS y todos los ACCIDENTES de la PRIMERA DENTICION.
 EXÍJASE EL SELLO OFICIAL DEL GOBIERNO FRANCÉS.
 Y LA FARMACIA DELABARRE DEL DR. DELABARRE

PANCREATINA DEFRESNE
 POLVO PILDORAS
 Adoptada por la Armada y los Hospitales de París.
DIGESTIVO el más poderoso el más completo
 Digiere no solo la carne, sino tambien la grasa, el pan y los feculentos.
 La PANCREATINA DEFRESNE previene las afecciones del estómago y facilita siempre la digestión.
 En todas las buenas Farmacias de España.

ACRIDUD DE LA SANGRE
ROB BOYVEAU LAFFECTEUR
 CÉLEBRE DEPURATIVO VEGETAL prescrito por los Médicos en los casos de ENFERMEDADES DE LA PIEL Vicios de la Sangre, Herpes, Acne.
 EL MISMO AL YODURO DE POTASIO TRATAMIENTO Complementario del ASMA Soberano en Gota, Reumatismos, Angina de pecho, Escrófula, Tuberculosis.
 102, Rue Richelieu, París y en todas Farmacias del extranjero.

JARABE ANTIFLOGÍSTICO DE BRIANT
 Farmacia, CALLE DE RIVOLI, 150. PARIS, y en todas las Farmacias
 El JARABE DE BRIANT recomendado desde su principio, por los profesores Laënnec, Thénard, Guersant, etc.; ha recibido la consagración del tiempo: en el año 1829 obtuvo el privilegio de invención. VERDADERO CONFITE PECTORAL, con base de goma y de aboboles, conviene sobre todo á las personas delicadas, como mujeres y niños. Su gusto excelente no perjudica en modo alguno á su eficacia contra los RESFRIADOS y todas las INFLAMACIONES del PECHO y de los INTESTINOS.

Las Personas que conocen las **PILDORAS DEL DOCTOR DEHAUT** DE PARIS
 no titubean en purgarse, cuando lo necesitan. No temen el asco ni el cansancio, porque, contra lo que sucede con los demas purgantes, este no obra bien sino cuando se toma con buenos alimentos y bebidas fortificantes, cual el vino, el café, el té. Cada cual escoge, para purgarse, la hora y la comida que mas le convienen, segun sus ocupaciones. Como el cansancio que la purga ocasiona queda completamente anulado por el efecto de la buena alimentacion empleada, uno se decide fácilmente volver á empezar cuantas veces sea necesario.

VINO AROUD
CARNE-QUINA
 MEDICAMENTO-ALIMENTO, el más poderoso REGENERADOR
 Prescrito por los Médicos
 Este vino de un gusto exquisito con base de vino generoso de Andalucía, preparado con jugo de carne y las cortezas más ricas de quina es soberano en los casos de: Enfermedades del Estómago y de los Intestinos, Convalecencias, Continuación de Partos, Movimientos febriles é Influenza, etc.
 102, Rue Richelieu Paris, y en todas farmacias del Extranjero.

de los Dres **JORET Y HOMOLLE** regulariza los **MENSTRUOS**

GARGANTA VOZ y BOCA
PASTILLAS DE DETHAN
 Recomendadas contra los Males de la Garganta, Extinciones de la Voz, Inflamaciones de la Boca, Efectos perniciosos del Mercurio, Irritacion que produce el Tabaco, y especialmente á los Señs PREDICADORES, ABOGADOS, PROFESORES y CANTORES para facilitar la emision de la voz.—PRECIO: 12 REALES.
 Exigir en el rotulo a firma Adh. DETHAN, Farmaceutico en PARIS

ENFERMEDADES ESTOMAGO
PASTILLAS y POLVOS PATERSON
 con BISMUTHO y MAGNESIA
 Recomendadas contra las Afecciones del Estómago, Falta de Apetito, Digestiones laboriosas, Acidias, Vómitos, Eructos, y Cólicos; regularizan las Funciones del Estómago y de los Intestinos.
 Exigir en el rotulo a firma de J. FAYARD. Adh. DETHAN, Farmaceutico en PARIS

ANEMIA CLOROSIS, DEBILIDAD HIERRO QUEVENNE
 Curadas por el Verdadero Hierro aprobado por la Academia de Medicina de Paris — 50 Años de éxito.

PATE ÉPILATOIRE DUSSEY destruye hasta las RAICES el VELLO del rostro de las damas (Barba, Bigote, etc.), sin ningun peligro para el cutis; 50 Años de Exito, y millares de testimonios garantizan la eficacia de esta preparacion. (Se vende en cajas, para la barba, y en 1/2 cajas para el bigote ligero). Para los brazos, empléese el **PILLOVE, DUSSEY**, 1, rue J.-J. Rousseau, Paris.

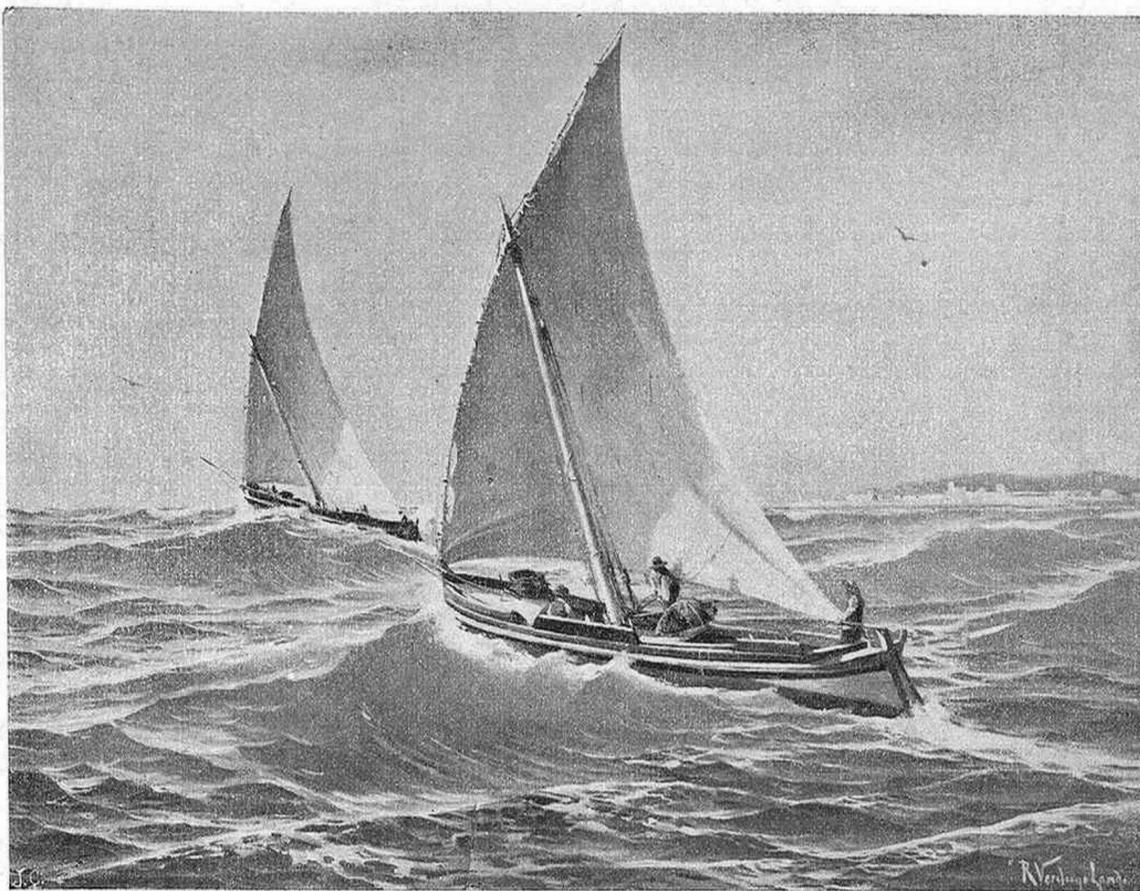
LIBROS

ENVIADOS Á ESTA REDACCIÓN

por autores ó editores

TRADICIONES Y LEYENDAS ESPAÑOLAS, por D. Luciano García del Real. — El conocido editor barcelonés D. Luis Tasso ha publicado el quinto tomo de esta interesante colección de tradiciones y leyendas debidas á la pluma del erudito escritor Sr. García del Real. Comprende este tomo varias leyendas históricas y algunas tradiciones familiares, y en unas y otras demuestra una vez más su autor cualidades no comunes para el cultivo de este género, en el cual á una paciente labor de investigación deben unirse aptitudes imaginativas y vastos conocimientos históricos para reconstituir los hechos, en algunos casos con datos muy deficientes. El tomo se vende á una peseta.

GUÍA DE GIBRALTAR Y DE SU CAMPO, por Luitgardo López Zaragoza. — Menos conocidos de lo que debieran serlo han sido hasta ahora los territorios de nuestra península que se conocen con el nombre de campo de Gibraltar y que por su historia, por su situación y por sus elementos productivos son dignos de meditado estudio. Gracias á esta obra, no sucederá lo mismo de hoy en adelante, pues el libro del Sr. López Zaragoza contiene cuanto bajo todos conceptos pueda exigirse para el perfecto conocimiento de Gibraltar, Algeciras, Línea de la



LA PESCA DEL BOU EN AGUAS DE MÁLAGA, dibujo de Ricardo Verdugo

Concepción, San Roque, Ceuta, Tarifa, Jimena, Los Barrios y Castellar. En la imposibilidad de indicar ni siquiera someramente las materias que la obra comprende, nos limitaremos á decir que es una Guía completa y que en ella se encuentran todos los datos que puedan desear los más exigentes. Impreso en Cádiz, en el establecimiento tipo-litográfico de J. Benítez, véndese el libro á tres pesetas en rústica y cuatro en holandesa.

LOS QUE REZAN, por Francisco Antich é Izaguirre. — El conocido escritor mallorquín Sr. Antich é Izaguirre acaba de publicar con este título una novela merecedora de las mayores alabanzas, porque al interés que su acción despierta, al espíritu de observación que revela, al castizo lenguaje en que está escrita une la cualidad de encaminarse á un fin altamente moral y de estar impregnada de noble sentimiento, cualidad muy digna de tenerse en cuenta en una época en que la literatura novelesca nos ofrece más de una obra que puede ser un peligro para ciertos lectores y sobre todo lectoras. Impresa en Palma, en la imprenta de las hijas de Colomar, véndese esta novela á 1'50 pesetas.

PERIÓDICOS Y REVISTAS

Revista Contemporánea, quincenal madrileña; *Boletín Bibliográfico Español*, publicación mensual oficialmente autorizada por el Ministerio de Fomento.

MEDALLAS + LONDRES 1862 + PARIS 1889 + AMBERES 1894 +
DE APIOL DE LOS JORET Y HOMOLLE REGULARIZAN LOS MENSTRUOS
 CAPSULAS DE LOS JORET Y HOMOLLE EVITAN DOLORES, RETARDOS
 DEPÓSITO GENERAL FARMACIA BRIANT PARIS 150 R. RIVOLI Y TODAS FARMACIAS Y DROGUERIAS

Jarabe de Digital de LABELONYE contra las diversas Afecciones del Corazon, Hidropesias, Tosos nerviosas; Bronquitis, Asma, etc.
 Empleado con el mejor éxito

El mas eficaz de los Ferruginosos contra la Anemia, Clorosis, Empobrecimiento de la Sangre, Debilidad, etc.
G GÉLIS & CONTÉ Aprobadas por la Academia de Medicina de Paris.

Bergotina y Grageas de BERGOTINA BONJEAN HEMOSTÁTICO el mas PODEROSO que se conoce, en poción ó en inyección ipodérmica. Las Grageas hacen mas fácil el labor del parto y detienen las pérdidas.
 Medalla de Oro de la S^{ad} de París
 LABELONYE y C^{ia}, 99, Calle de Aboukir, Paris, y en todas las farmacias.

PAPEL WLINSI Soberano remedio para rápida curación de las Afecciones del pecho, Catarros, Mal de garganta, Bronquitis, Resfriados, Romadizos, de los Reumatismos, Dolores, Lumbagos, etc., 30 años del mejor éxito atestiguan la eficacia de este poderoso derivativo recomendado por los primeros médicos de Paris.
 Exigir la Firma WLINSI.
 DEPÓSITO EN TODAS LAS BOTICAS Y DROGUERIAS. — PARIS, 31, Rue de Selne.

CEREBRINA REMEDIO SEGURO CONTRA LAS JAQUECAS Y NEURALGIAS
 Suprime los Cólicos periódicos
 E. FOURNIER Farm^o 114, Rue de Provence, en PARIS
 La MADRID, Melchor GARCIA, y todas farmacias
 Desconfiar de las Imitaciones.

PÍLDORAS BLANCARD
 con Yoduro de Hierro inalterable
 Aprobadas por la Academia de Medicina de Paris, etc.
 Contra la ANEMIA, la POBREZA de la SANGRE, el RAQUITISMO
 Exigase el producto verdadero y las señas de BLANCARD, 40, Rue Bonaparte, Paris.

ENFERMEDADES del ESTOMAGO
Pepsina Boudault
 Aprobada por la ACADEMIA DE MEDICINA
 PREMIO DEL INSTITUTO AL D^o CORVISART, EN 1856
 Medallas en las Exposiciones Internacionales de PARIS - LYON - VIENA - PHILADELPHIA - PARIS 1867 1872 1876 1878
 SE EMPLEA CON EL MAYOR ÉXITO EN LAS DISPEPSIAS GASTRITIS - GASTRALGIAS DIGESTION LENTAS Y PENOSAS FALTA DE APETITO Y OTROS DESORDENES DE LA DIGESTION
 BAJO LA FORMA DE ELIXIR. de PEPSINA BOUDAULT VINO de PEPSINA BOUDAULT POLVOS. de PEPSINA BOUDAULT
 PARIS, Pharmacie COLLAS, 8, rue Dauphine y en las principales farmacias.

PÍLDORAS BLANCARD
 con Yoduro de Hierro inalterable
 Aprobadas por la Academia de Medicina de Paris, etc.
 Contra la ANEMIA, la POBREZA de la SANGRE, el RAQUITISMO
 Exigase el producto verdadero y las señas de BLANCARD, 40, Rue Bonaparte, Paris.

PÍLDORAS BLANCARD
 con Yoduro de Hierro inalterable
 Aprobadas por la Academia de Medicina de Paris, etc.
 Contra la ANEMIA, la POBREZA de la SANGRE, el RAQUITISMO
 Exigase el producto verdadero y las señas de BLANCARD, 40, Rue Bonaparte, Paris.

Jarabe Laroze
 DE CORTEZAS DE NARANJAS AMARGAS
 Desde hace mas de 40 años, el Jarabe Laroze se prescribe con éxito por todos los médicos para la curacion de las gastritis, gastralgias, dolores y retortijones de estómago, estreñimientos rebeldes, para facilitar la digestion y para regularizar todas las funciones del estómago y de los intestinos.
JARABE al Bromuro de Potasio
 DE CORTEZAS DE NARANJAS AMARGAS
 Es el remedio mas eficaz para combatir las enfermedades del corazon, la epilepsia, histéria, migraña, baile de S^o-Vito, insomnios, convulsiones y tos de los niños durante la dentición; en una palabra, todas las afecciones nerviosas.
 Fábrica, Espediciones: J.-P. LAROZE & C^{ie}, 2, rue des Lions-St-Paul, á Paris.
 Deposito en todas las principales Boticas y Droguerías

AVISO Á LAS SEÑORAS
EL APIOL DE LOS JORET-HOMOLLE
 CURA LOS DOLORES, RETARDOS, SUPPRESSIONES DE LOS MENSTRUOS
 FARMACIA BRIANT 150 R. RIVOLI PARIS
 Y TODAS FARMACIAS Y DROGUERIAS

AGUA LÉCHELLE Se receta contra los *Flujos*, la *Clorosis*, la *Anemia*, el *Apocamiento*, las *Enfermedades* del pecho y de los *intestinos*, los *Espustos de sangre*, los *Catarros*, la *Disenteria*, etc. Da nueva vida á la sangre y entona todos los órganos.
HEMOSTÁTICA
 PARIS, Rue Saint-Honoré, 165. — DEPÓSITO EN TODAS BOTICAS Y DROGUERIAS.

REMEDIO de ABISINIA EXIBARD
 En Polvos y Cigarrillos
 Afta y C^o de CATARRO, BRONQUITIS, OPRESION
ASMA y toda afección Espasmódica de las vias respiratorias.
 25 años de éxito. Med. Oro y Plata
 J. FERRÉ y C^{ia}, Fcos. 102, R. Richelieu, Paris.

(c) Ministerio de Cultura 2006

La Ilustración

Artística

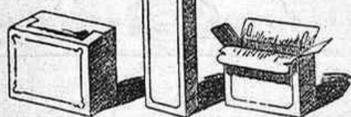
AÑO XVIII

BARCELONA 21 DE AGOSTO DE 1899

NÚM. 921

GRAN FABRICA DE CAJAS DE CARTÓN

NUEVO MODELO CON PATENTE



Para envase de varios artículos, como jarabes, pastillas, chocolates, thes, cafés, jabones, petacas, sobres, municiones, etc. Dichas cajas tienen la ventaja de poderse imprimir anunciando lo que contengan, ocupan muy poco espacio estando vacías, por ser plegantes y de fácil transporte. Juan Rabaseda, San Beltrán, 14, esquina Marqués del Duero.—Barcelona.

Vino iodo tánico fosfatado AMARGÓS

FORTALECE Y ROBUSTECE. Es el remedio que más prefieren los médicos para curar la escrófula (humores fríos), raquitismo, blandura de carnes, linfatismo, demacración, mal de Pott, etc. Sustituye con ventaja, al aceite de hígado de bacalao y sus emulsiones. Es muy agradable al paladar.

NERVIOS Para curar la Epilepsia (mal de San Pau), Corea (baile de San Vito), Histérico, Insomnio, Jaqueca (migraña), Palpitaciones del corazón, Pérdida de la memoria, Vértigos, Delirio, Convulsiones y demás enfermedades nerviosas, tiene fama universal el **ELIXIR POLIBROMURADO AMARGÓS**

La dispepsia, anemia, fatiga intelectual, impotencia, debilidad del corazón, depresión del sistema nervioso, jaqueca, convulsiones, fosfaturia y neurastenia, se curan rápidamente tomando el

VINO VITAL AMARGÓS

AL EXTRACTO DE ACANTHEA VIRILIS COMPUESTO

Poderoso reparador y estimulante de las fuerzas físicas é intelectuales

VINO AMARGÓS TÓNICO NUTRITIVO de Peptona, Quina, Coca del Perú y Vino de Málaga.— Es el más precioso de los tónicos y el único reconstituyente natural y completo.— Excita el apetito, activa la nutrición y hace recobrar las fuerzas.— Pídanse prospectos.— Estos productos se hallan de venta en las principales farmacias del mundo.— Por mayor: Gran Farmacia AMARGÓS, Plaza de Santa Ana, 9.— BARCELONA

—

◆ VINOS FINOS DE ESPAÑA ◆
ELABORADOS POR LAS
BODEGAS FRANCO - ESPAÑOLAS
Logroño (RIOJA), bajo la dirección de los Sres. de LEPINE
ROYAL CLARET, vino tinto (elaboracion Medoc)
EL DIAMANTE, vino blanco (elaboracion Sauternes)
CLARET, Rioja fino de mesa

SIRVEN EN LOS HOTELES, RESTAURANTS, COLMADOS Y ESTABLECIMIENTOS DE PRIMER ORDEN
Representante: Manuel Urrutia, Universidad, 71, Barcelona

NERVIOS la epilepsia (mal de San Pau), histérico, convulsiones, vértigos, temblores, insomnios, migraña, dolores neurálgicos, palpitaciones y demás accidentes nerviosos, se curan siempre con el **ELIXIR BERTRÁN**. — 12 años de gran éxito!
VENTA: Farmacia Bertrán, Junqueras, 2

VINO DE PEPTONA ORTEGA

PARA CONVALESCIENTES Y PERSONAS DÉBILES
es el mejor tónico y nutritivo
Inapetencia, malas digestiones, anemia, tisis, raquitismo, etc.

Farmacia: LEÓN, 13 MADRID Laboratorio: QUEVEDO, 7

I VIAJEROS MARÍTIMOS!
EL ELIXIR
"NAUSEOFEN"
MAREO

Es el único remedio que existe para evitar y curar
INFALIBLEMENTE el

Depositarlos para España y Portugal
Sres. RIERA Y LAVALL
Plaza Universidad, 6: BARCELONA

CHOCOLATES HIGIÉNICOS
CAFÉS, TÉS, DULCES Y TAPIOGAS
DE LAS FÁBRICAS DE
MATÍAS LÓPEZ
MADRID-ESCORIAL
Premiados con Medallas de Oro y Gran Diploma de Honor
Se hallan de venta en los principales establecimientos de Confeitería y Ultramarinos de España.

FABRICA DE PIANOS
RIZ & CUS
SOL

INTRODUCTORES EN ESPAÑA
DE LOS ÚLTIMOS ADELANTOS.
CINCO MODELOS DERECHOS Y DOS
DE COLA; TODOS Á CUERDAS CRUZADAS
RAMBLERAS 19 BARCELONA

PING-LAN Promueve la salida del cabello, del bigote y de la barba.
Pídase en Droguerías y Perfumerías.

NO MAS VELLO Los POLYOS COSMÉTICOS DE FRANCH quitan en minutos al pelo y el vello de cualquier parte del cuerpo, matan las raíces y no vuelven á reproducirse, sin irritar el cutis. Este DEPILATORIO, es útil á las señoras que tengan vello en el rostro y brazos, con él pueden destruirlo. — 2'50 pesetas bote. — Botica Borrall Conde Asalto, 52, Barcelona. — Por correo certificado, anticipando 1'50 pesetas en libranza ó sellos de correo.

CARNE LIQUIDA del Dr. VALDÉS GARCÍA, de Montevideo, con 19 por 100 de peptona
Extracto líquido, peptogénico y peptonizado, premiado con medalla de oro en todas las Exposiciones contemporáneas. — Elaborado con la mejor Carne de Vaca del Uruguay, de agradable sabor, de asimilación inmediata, altamente nutritivo, puro é inalterable, está reconocido este extracto, por la rapidez con que repone y fortifica, como el tónico reparador por excelencia y el reconstituyente más eficaz y poderoso para los enfermos, convalecientes y personas débiles. — Pídanse en todas las farmacias y exíjase la firma del Dr. Valdés Garcia en la etiqueta como garantía de autenticidad. — Representante en España: RAFAEL TRUÑO; Barcelona

COMPANIA COLONIAL MADRID CHOCOLATES—TES—CAFES—TAPIOCA
De venta en todas las tiendas de comestibles del Reino
DEPÓSITO GENERAL: CALLE MAYOR, 18 Y 20.— SUCURSAL: CALLE MONTERA, 8

PUBLICIDAD EN «LA ILUSTRACIÓN ARTÍSTICA» Á CARGO DE D CLAUDIO RIALP

Acontecimiento Artístico

Obsequio especialísimo á los señores suscriptores

En virtud del convenio firmado con un reputado fotógrafo, y de acuerdo con los Sres. Editores de «LA ILUSTRACIÓN ARTÍSTICA,» los lectores de esta publicación podrán adquirir magníficos retratos de tamaño natural (de coste por lo menos de 15 duros), al precio excepcional de

17 PESETAS

Es deseo natural en el hombre civilizado la conservación perpetua de los rasgos fisonómicos de los seres queridos y admirados, y á esto se debe principalmente la existencia de esas importantes galerías de retratos de gran valor artístico, que todos admiramos.
En Inglaterra especialmente, donde la familia conserva con admirable veneración sus tradiciones, los retratos constituyen el ornamento principal de la mayor parte de los gabinetes de estudio y del de los grandes salones de los magnates.
Una buena ampliación fotográfica es y será siempre preferible á un mal retrato al óleo.
Un retrato fiel y artístico es un recuerdo impercedero.
Las personas que deseen aprovechar las ventajas que en este anuncio ofrecemos, pueden remitir las fotografías que han de ser objeto de la ampliación, acompañando la cantidad referida, al Sr. D. Claudio Rialp, Paseo de Gracia, n.º 6, Barcelona — Gracia.
Para obtener la ampliación brevemente y por correo certificado, es indispensable remitir la cantidad de 18 PESETAS en letra de fácil cobro ó en libranza del giro mutuo.

MIOTONO
GRAN RECONSTITUYENTE

De resultados positivos en la **Neurastenia, Histerismo, Neuralgias, Jaqueca, Anemia, Impotencia, Desarreglos de las jóvenes, Inapetencia, Convalecencias**, y siempre que por cualquier causa sea necesario regenerar el organismo.

Puntos de venta: Farmacia de J. Soler Maymó, Plaza Santa Ana, 25, Barcelona. En Madrid, Farmacia Moderna de don Natalio de Fuentes, Hortaleza, 110.

SALES SINTÉTICAS
 de **VICHY-BOFILL**

Para la curación de las **ENFERMEDADES DEL ESTÓMAGO**, dispepsia ácida, dolor de estómago, cor-agre, vómitos biliosos, digestiones difíciles, etc., etc.

Es un verdadero **TESORO** para el **ESTÓMAGO** y con ella se prepara económicamente, y por el mismo paciente, la mejor **AGUA DE VICHY**.

Véndese en todas las farmacias al precio de 10 reales frasco y 6 reales medio frasco y en casa del autor

Farmacia antigua de I. BOFILL
 PLAZA SAN AGUSTÍN VIEJO. — BARCELONA

Depilatorio imperial Padró

quita el pelo ó vello con prontitud y sin peligro ulterior para el cutis — 50 años de éxito. Frasco 2'50 pesetas. Venta en droguerías y perfumerías. — Barcelona, plaza Real, 1, farmacia del Globo.

Tricófero Padró

para evitar la caspa, canas, mal en la cabeza y caída del pelo. Es el tónico y regenerador del cabello más antiguo y acreditado de España. Hace crecer el pelo sano, limpio y con su color natural, frasco 1,50 peseta. Venta en droguerías y perfumerías. — Barcelona, Plaza Real, 1, farmacia del Globo.

RON BACARDÍ
 EL MEJOR DEL MUNDO

RILDORAS
 ANTI-CLOROTICAS

CASADESÚS

180 años de éxito!

Curación de los **CLOROSIS**, **DESARREGLOS MENSTRUALES**, **POBREZA DE SANGRE**, **COLETRAS PALIDAS**, etc.

FARMACIA de J. SEGURA
 ARCO DEL TEATRO 21
 BARCELONA

2 P^{tas} CAJA 2 P^{tas} CAJA
 PIDANSE PROSPECTOS. DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS.

LA MARGARITA EN LOECHES Esta agua es *Antibiliosa, Antihéptica, Antiescrofulosa, Antisifilítica, Antiparasitaria* y, *nótese, en alto grado reconstituyente.* Según la *Perla de San Carlos*, Dr. D. Rafael Pérez Molina, con esta agua se tiene *La salud á domicilio*. Premiada siempre la primera. — En el último año se han vendido más de **DOS MILLONES DE PURGAS**. — La clínica es la gran piedra de toque en las aguas minerales, y ésta cuenta **MUCHOS AÑOS DE USO GENERAL Y CON GRANDES RESULTADOS** para las enfermedades que expresa la etiqueta y hoja clínica. Depósito central: **MADRID; JARDINES, 15, BAJOS**, y se vende también en todas las farmacias y droguerías. Su gran caudal de agua permite al **GRAN ESTABLECIMIENTO DE BAÑOS** estar abierto desde el 15 de junio al 15 de septiembre.

CUENTO VIEJO, POR VELASCO



Mira; deja al chico, que trae de Salamanca más hambre que *cencia*, y vamos á comer.



Y aquí de tu saber, hijo; á ver cómo te las arreglas para que nos repartamos esos dos huevos, porque somos tres y...

E. DE LA CUADRA s. c.
 (Antes E. ROERECKE Y C.^{ia})

Compañía General Española
 de Coches Automóviles

CAPITAL: UN MILLON DE PESETAS

303, 1.º, Cortes, 303, 1.º, BARCELONA



PUBLICIDAD EN LA ILUSTRACIÓN ARTÍSTICA

Próximamente cumplirá ocho años que inauguramos la Sección de Anuncios en las páginas I, II, III y IV de la presente **ILUSTRACIÓN**, y los resultados obtenidos como elemento de publicidad han sido superiores á cuanto podían esperanzar la mayoría de nuestros habituales anunciantes.

LA **ILUSTRACIÓN ARTÍSTICA** es una publicación universalmente conocida, que circula principalmente entre las clases acomodadas y la buena sociedad española y americana, y cuya tirada es regularmente de **26.000 EJEMPLARES (UN MILLÓN Y TERCIO** de ejemplares cada año), tirada no solamente superior á la de las otras publicaciones ilustradas, sino que también á la de la mayor parte de nuestros periódicos diarios.

Nuestra Sección de Anuncios resulta, pues, un poderoso elemento de publicidad para el comercio, pues entre sus muchas ventajas tiene la de ser un anuncio para toda España, igualmente que para las Antillas, Filipinas y América del Sur.

Desde el punto de vista de su permanencia, los anuncios de **LA ILUSTRACIÓN ARTÍSTICA** surten todos los efectos de un anuncio diario, porque cada número es leído por varias personas, permaneciendo muchos días á la vista antes de ser coleccionado y encuadrado, por cuyo motivo los publicamos quincenalmente

Agente exclusivo para esta publicidad: **D. CLAUDIO RIALP, PASEO DE GRACIA, 149, BARCELONA.**

Anuncios en telones de teatro, en la vía pública, en las estaciones del ferrocarril de Sarriá á Barcelona, en la Guía de ferrocarriles, etc., etc. Estampación de carteles artísticos de gran tamaño.



BARCELONA

SUCURSAL EN MADRID: Alcalá, 18 (Equitativa). — SUCURSAL EN SEVILLA: Rioja, 7

FÁBRICA la más importante del mundo, la que tiene mayores existencias y mejores productos en su clase. Como quiera que el ser muy viejo es una de las condiciones más esenciales que debe reunir todo material con base de cemento, nuestra casa no entrega sus renombrados MOSAICOS HIDRÁULICOS ni ninguno de sus productos hasta pasado un año por lo menos de su fabricación. De ahí el gran crédito y el inmenso y progresivo consumo que de ellos se hace, no ya sólo en la Península y Ultramar, sino hasta en el Extranjero. Otra de las cualidades que indudablemente influyen en la preferencia que hasta ahora viene dispensando el público inteligente y de refinado gusto á nuestros mosaicos, es la de habernos separado de los rutinarios dibujos y de haber creado, debido á renombrados artistas y sin reparar en sacrificios, otros originales y de exclusiva propiedad de esta casa.

ESPECIALIDADES DE LA CASA

Baldosas para aceras, cuerdas y cocheras, dando mejor resultado que cualquiera clase de piedra, y siendo su precio mucho más económico.
 Baldosas especiales para salas de máquinas, recomendándose por su gran solidez y limpieza.
 Gran novedad en baldosas relieve para arrimaderos y pasillos.
 Baldosas para galerías, patios y terrazas al aire libre. Producto inalterable y resistiendo á los cambios bruscos de temperatura.
 Losas de gran relieve para ornamentación de fachadas y zócalos.
 Las humedades de los pisos y muros se evitan con el empleo de nuestros pavimentos y zócalos ó arrimaderos.

NUESTRA CASA GARANTIZA TODOS LOS ARTÍCULOS DE SU ESPECIAL FABRICACIÓN

ADVERTENCIA.

Contestando á las continuadas consultas que nos dirigen los señores corresponsales respecto de la venta de los tomos publicados en la BIBLIOTECA UNIVERSAL y SOLICITADOS POR NUESTROS SUSCRIPTORES, les diremos que, atendiendo á los deseos de éstos, todos los que sean suscriptores á la BIBLIOTECA podrán adquirir al precio único para ellos de CINCO PESETAS CADA TOMO! sólidamente encuadernado las siguientes obras:

- | | |
|--|---|
| <p>HISTORIA DE LOS GRIEGOS, por <i>Victor Duruy</i>: tres tomos con multitud de grabados.</p> <p>LA GUERRA FRANCO-ALEMANA (1870-71), por <i>el mariscal conde de Moltke</i>: un tomo ilustrado.</p> <p>AMÉRICA, HISTORIA DE SU DESCUBRIMIENTO, por <i>Rodolfo Cronau</i>: tres tomos, con ilustraciones.</p> <p>HISTORIA DE AMÉRICA: SU COLONIZACIÓN, DOMINACIÓN É INDEPENDENCIA, escrita por <i>D. José Coroleu</i>: cuatro tomos, con interesantes grabados.</p> <p>Con las obras de Rodolfo Cronau y de D. José Coroleu se completa la historia general de América desde su descubrimiento hasta la declaración de independencia de los diversos Estados que la constituyen.</p> <p>AYER, HOY Y MAÑANA, por <i>D. Antonio Flores</i>: tres tomos. Ilustraciones de Vázquez.</p> <p>LA ÚLTIMA SONRISA, novela original de <i>D. Luis Mariano de Larra</i>: un tomo ilustrado.</p> <p>ECOS DE LAS MONTAÑAS, por <i>D. José Zorrilla</i>: un tomo ilustrado con preciosas viñetas y reducciones de las láminas debidas al lápiz del célebre <i>Gustavo Doré</i>, que se publicaron en la edición monumental de este libro.</p> <p>OBRAS ESCOGIDAS DE D. VENTURA DE LA VEGA: dos tomos ilustrados.</p> <p>NERÓN, por <i>D. Emilio Castelar</i>: tres tomos ilustrados.</p> <p>EN FAMILIA, por <i>Héctor Malot</i>: un tomo con grabados.</p> <p>LA LEYENDA DE D. JUAN TENORIO, por <i>D. José Zorrilla</i>: obra póstuma del inmortal poeta. Un tomo ilustrado por <i>Pellicer</i>.</p> | <p>LA PRINCESITA DE LOS BREZOS, por <i>Eugenia Marlitt</i>: un tomo profusamente ilustrado.</p> <p>¡SI YO FUERA RICO!, por <i>D. Luis Mariano de Larra</i>: novela en un tomo ilustrado por <i>Riquer</i>.</p> <p>PARA ELLAS, por <i>D.ª Adela Sánchez Cantos de Escobar</i>: interesante colección de novelitas y cuentos, dedicada á las señoras. Un tomo ilustrado.</p> <p>UN MUNDO DESCONOCIDO: DOS AÑOS EN LA LUNA, por <i>Pierre de Selenes</i>: un tomo ilustrado.</p> <p>ANTOLOGÍA AMERICANA, colección de las más escogidas composiciones poéticas de los principales escritores contemporáneos de las Repúblicas hispano-americanas. Un tomo ilustrado.</p> <p>EL ÍDOLO, por <i>D. Ernesto García Ladevese</i>: novela de costumbres contemporáneas. Un tomo ilustrado.</p> <p>EL INGENIOSO HIDALGO D. QUIJOTE DE LA MANCHA, por <i>Miguel de Cervantes Saavedra</i>. Dos tomos que constituyen una notabilísima reproducción en facsimile de la edición de esta obra inmortal, impresa en Madrid en 1608 por Juan de la Cuesta.</p> <p>LA CIENCIA MODERNA, por <i>Julio Broutá</i>: estudio popular de los principales adelantos y descubrimientos científicos de nuestros días. Un tomo ilustrado.</p> <p>CAPÍTULOS QUE SE LE OLVIDARON Á CERVANTES: ENSAYO DE IMITACIÓN DE UN LIBRO INIMITABLE, por <i>Juan Montalvo</i>: un tomo ilustrado por <i>Pellicer</i>.</p> <p>LA PERFECTA CASADA, por <i>Fray Luis de León</i>: forma un tomo ilustrado con primorosas cromolitografías.</p> |
|--|---|



LICOR BREA MÚNERA

22 AÑOS DE ÉXITO

GRAN PREMIO EXPOSICIÓN DE PARÍS

MIEMBRO DEL JURADO EN LONDRES

DIPLOMA DE HONOR EN BRUSELAS

El LICOR BREA MÚNERA es el que mejor combate los catarros crónicos, toses rebeldes, espectoraciones abundantes, asma, bronquitis y demás afecciones del tubo respiratorio. Preserva del tifus, es útil en los catarros de la vejiga, purifica la sangre de sus malos humores y tiene una acción tónica sobre el organismo, de tal suerte, que con su uso se abre el apetito.

Enfermos cansados de tomar otras medicinas, han recurrido al LICOR BREA MÚNERA y con su benéfico influjo han recuperado el don más precioso de la vida, que es la salud.

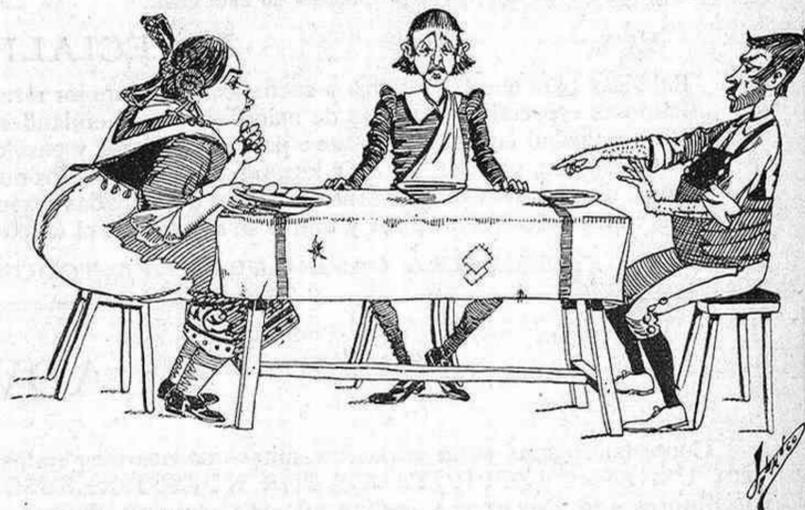
No debe confundirse el LICOR BREA MÚNERA con otros que llevan nombres parecidos.

Farmacia del Autor: PASEO DE GRACIA, N.º 24

CUENTO VIEJO, POR VELASCO



Padre, el reparto resulta sencillo y equitativo, pues aunque parece que sólo hay dos huevos, hay tres, y si no, vamos á ver. ¿Dónde hay dos no hay uno? Pues dos y uno son tres.



Tiene razón el chico; cómete uno, yo otro y él..., él que se coma el equitativo.

CAFÉ NERVINO MEDICINAL

Maravilloso para los dolores de cabeza, jaquecas, vahidos, epilepsia y demás nerviosos. Los males del estómago, del hígado y los de la infancia en general, se curan infaliblemente; á 3 y 5 pesetas caja. Van por correo.

Venta: Boticas y Droguerías. - Depósito general: Carretas, 39, Madrid. - Dr. Morales

IMPOTENCIA, DEBILIDAD

espermatorrea y esterilidad. - Cura segura y exenta de todo peligro, con las célebres Píldoras tónico-genitales del doctor Morales; á 7'50 pesetas caja. Van por correo.

El medicamento más eficaz para la pronta curación de los **DESARREGLOS DE LAS JÓVENES**, la anemia, palidez, inapetencia y debilidad general, son las Píldoras

RESTAURADORAS

FORMIGUERA, con hierro, manganoso y pepsina. Producen maravillosos resultados en la curación de las enfermedades crónicas del estómago, y dan fuerza y vigor á los ancianos, convalecientes y personas débiles. Véndense en todas las farmacias.

Al por mayor. L. Gaza en Comandita. - Barcelona

NO MÁS FUEGO Á LOS CABALLOS

LINIMENTO FORMIGUERA

EL MEJOR RESOLUTIVO Y EPISPÁSTICO
NO DESTRUYE EL PELO NI DEJA MARCAS EN EL ANIMAL

Numerosos veterinarios españoles han certificado los sorprendentes resultados obtenidos con el empleo del LINIMENTO FORMIGUERA, aun en los casos más rebeldes de cojeras antiguas, alifafos, exostosis ó sobrehuesos, vejigas, tumores fríos, relajaciones, pulmonías, etc., asegurando todos ellos que supera á los conocidos hasta hoy, y aun el cauterio actual, por la seguridad y energía de su acción.

Se vende en las principales farmacias

AL POR MAYOR
L. GAZA EN COMANDITA
BARCELONA

Se envían frascos por correo, á los que remitan su importe de 9 reales en sellos de correo.

PARA ENFERMEDADES URINARIAS

SÁNDALO PIZÁ MIL PESETAS



al que presente CÁPSULAS DE SÁNDALO mejores que las del doctor Pizá de Barcelona, y que curen más pronto y radicalmente todas las *Enfermedades Urinarias*. Premiado con medallas de oro en la *Exposición de Barcelona, 1888* y *Gran Concurso de París, 1895*. Diez y nueve años de éxito creciente. Únicas aprobadas y recomendadas por las Reales Academias de

Barcelona y Mallorca: varias corporaciones científicas y renombrados prácticos diariamente las prescriben, reconociendo ventajas sobre todos sus similares. - Frasco 14 reales. - Farmacia del Dr. Pizá, Plaza del Pino, 6, Barcelona, y principales de España y América.

Se remiten por correo anticipando su valor.

Todas las reclamaciones y pedidos de la BIBLIOTECA UNIVERSAL ILUSTRADA, ILUSTRACIÓN ARTÍSTICA y SALÓN DE LA MODA, deberán dirigirse á los editores señores Montaner y Simón, calle de Aragón, núms. 309 y 311, Barcelona